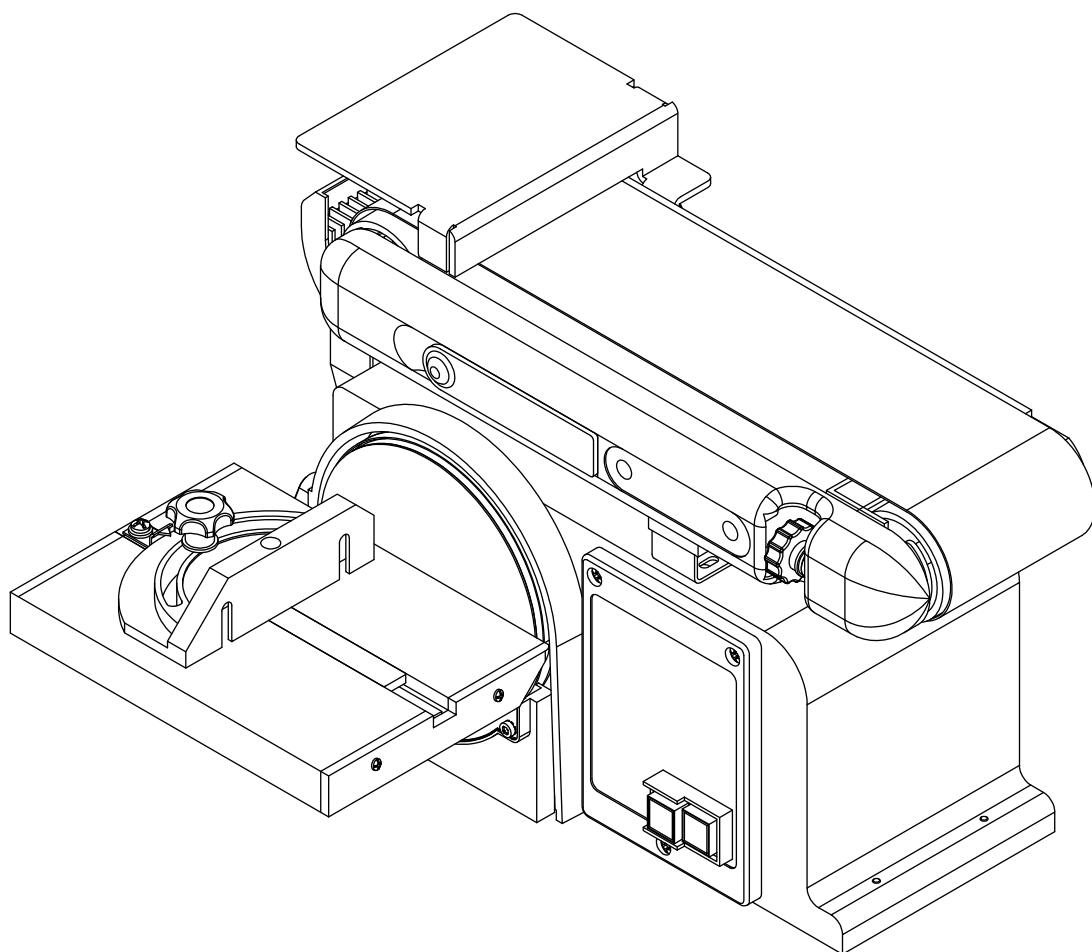




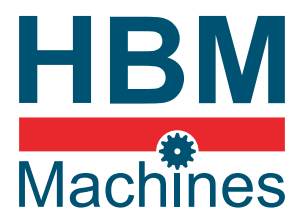
- EN Instruction manual
- NL Gebruiksaanwijzing
- FR Manuel d'utilisation
- DE Bedienungsanleitung

Belt and Disc Sander 100 x 915 mm

- Original instructions

- NL Band- en schijfschuurmachine 100 x 915 mm - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- FR Ponceuse à bande et à disque 100 x 915 mm - Traduction de la notice originale
- DE Band- und Tellerschleifer 100 x 915 mm - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung





ENGLISH	3
NEDERLANDS	12
FRANÇAIS	22
DEUTSCH	32

Table of Contents

1. Introduction	4
2. In the box	4
3. General safety rules	4
4. Extra precautions for belt/disc sanders	4
4.1 Explanation of symbols	4
4.2 Explanation of signal words	4
5. Specifications	5
6. Overview	5
7. Assembly	5
7.1 Mounting the sander to a work bench	5
7.2 Mounting the tilting work table assembly	6
7.3 Installing the backstop	6
8. Changing the sanding discs	6
9. Changing the sanding belt	6
9.1 Belt tracking	7
10. Operation	7
10.1 On/off switch	7
10.2 Belt sanding	7
10.3 Sanding disc	8
11. Maintenance	8
12. Product disposal	8
13. Warranty	8
14. Exploded diagram & parts list	9
15. EU Declaration of conformity	11

1. Introduction

Read this manual thoroughly and follow the instructions carefully. In doing so you will ensure the safety of yourself and that of others around you.

2. In the box

The following items should be supplied inside the box.

- 1 × Belt/disc sander
- 1 × Sanding table
- 1 × Tilting work table (fitted)
- 1 × Lower disc guard
- 1 × Mitre guide assembly
- 1 × 6 mm hexagon key
- 1 × Sanding belt
- 1 × Sanding disc
- 1 × Fixings pack

3. General safety rules

1. **ALWAYS** learn the machines applications, limitations, and the specific potential hazards. Read and become familiar with the entire instruction manual.
2. **ALWAYS** use a face or dust mask if the operation is particularly dusty.
3. **ALWAYS** check for damage before using the machine, check for alignment of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the machines operation. Any damage should be properly repaired, or the part replaced. If in doubt, **DO NOT** use the machine. Consult your local dealer.
4. **ALWAYS** disconnect the machine from the power supply before servicing or when changing accessories.
5. **ALWAYS** wear safety goggles, manufactured to the latest European safety standards. Everyday eyeglasses do not have impact resistant lenses and are not safety glasses.
6. **ALWAYS** keep work area clean. Cluttered areas and benches invite accidents.
7. **ALWAYS** ensure that adequate lighting is available. Ensure that lighting is placed so that you will not be working in your own shadow.
8. **ALWAYS** keep children away. All visitors should be kept a safe distance from the work area, especially when the machine is being used.
9. **ALWAYS** maintain machine in top condition. Keep tools/machines clean for the best and safest performance. Follow maintenance instructions.
10. **ALWAYS** handle with extreme care and do not carry the tool/machine by its power cable or pull on the cable to disconnect it from the power supply.
11. **ALWAYS** ensure the switch is off before plugging in to power supply. Avoid accidental starting.
12. **ALWAYS** concentrate on the job in hand, no matter how trivial it may seem. Be aware that accidents are caused by carelessness due to familiarity.
13. **ALWAYS** keep proper footing and balance at all times - do not overreach. For best footing, wear rubber soled footwear. Keep floor clear of oil, scrap wood, etc.
14. **ALWAYS** dress properly. Loose clothing or jewellery may get caught in moving parts. Wear protective hair covering to contain long hair.
15. **ALWAYS** guard against electric shock. Avoid contact with earthed surfaces - pipes, radiators etc.
16. **NEVER** operate tool/machine while under the influence of drugs, alcohol, or any medication.
17. **NEVER** leave machine running unattended. Switch power off. Do not leave the machine until it comes to a complete stop.
18. **NEVER** force the tool/machine, it will do a better and safer job at the rate for which it was designed.
19. **NEVER** use tool/machine in damp or wet locations or expose them to rain. Do not use in an explosive atmosphere (around paint, flammable liquids etc.). Avoid dangerous environments.
20. If the tool/machine begins to make any abnormal noise, or produce excessive vibrations, smoke or burning odour, switch the tool off immediately and do not operate, until repaired.

4. Extra precautions for belt/disc sanders

1. **ALWAYS** wear ear protectors/defenders when using this machine.
2. **ALWAYS** wear a dust mask when using this machine. Be aware that harmful or toxic dusts could be produced when sanding some woods.
3. **ALWAYS** use the table to support the workpiece.
4. **ALWAYS** check to ensure the table and attachments are secure before starting.
5. **ALWAYS** maintain a clearance of 2-3 mm between table and sanding disc.
6. **ALWAYS** hold the workpiece firmly so that it cannot be torn from your hands.

7. **ALWAYS** feed the work piece against the direction of rotation of the disc. i.e. the LEFT side of the disc.
8. **ALWAYS** keep the power cable well away from the machine and ensure an adequate power supply is close at hand so that the operation is not restricted by the length of the cable.
9. **ALWAYS** use a dust extraction device, properly connected to the dust extraction port.
10. **ALWAYS** ensure that nails or foreign objects have been removed from a workpiece beforehand. Nails or similar items will destroy the belt or disc.
11. **NEVER** allow the ventilation slots in the motor to become blocked.
12. **NEVER** sand pieces which cannot be held firmly by hand.

4.1 Explanation of symbols



This symbol stands for "Conformité Européenne", which declares "Conformity with EU directives, regulations and applicable standards". With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.



Refer to instruction manual.



Wear ear protection.



Wear a mask.



Wear eye protection.



Wear safety footwear.



Wear protective clothing.



Unplug from power source before disassembly, maintenance or servicing.



Do not touch the sanding belt or disc.

4.2 Explanation of signal words

The following symbols and signal words are used in this manual, on the product and/or on the packaging.

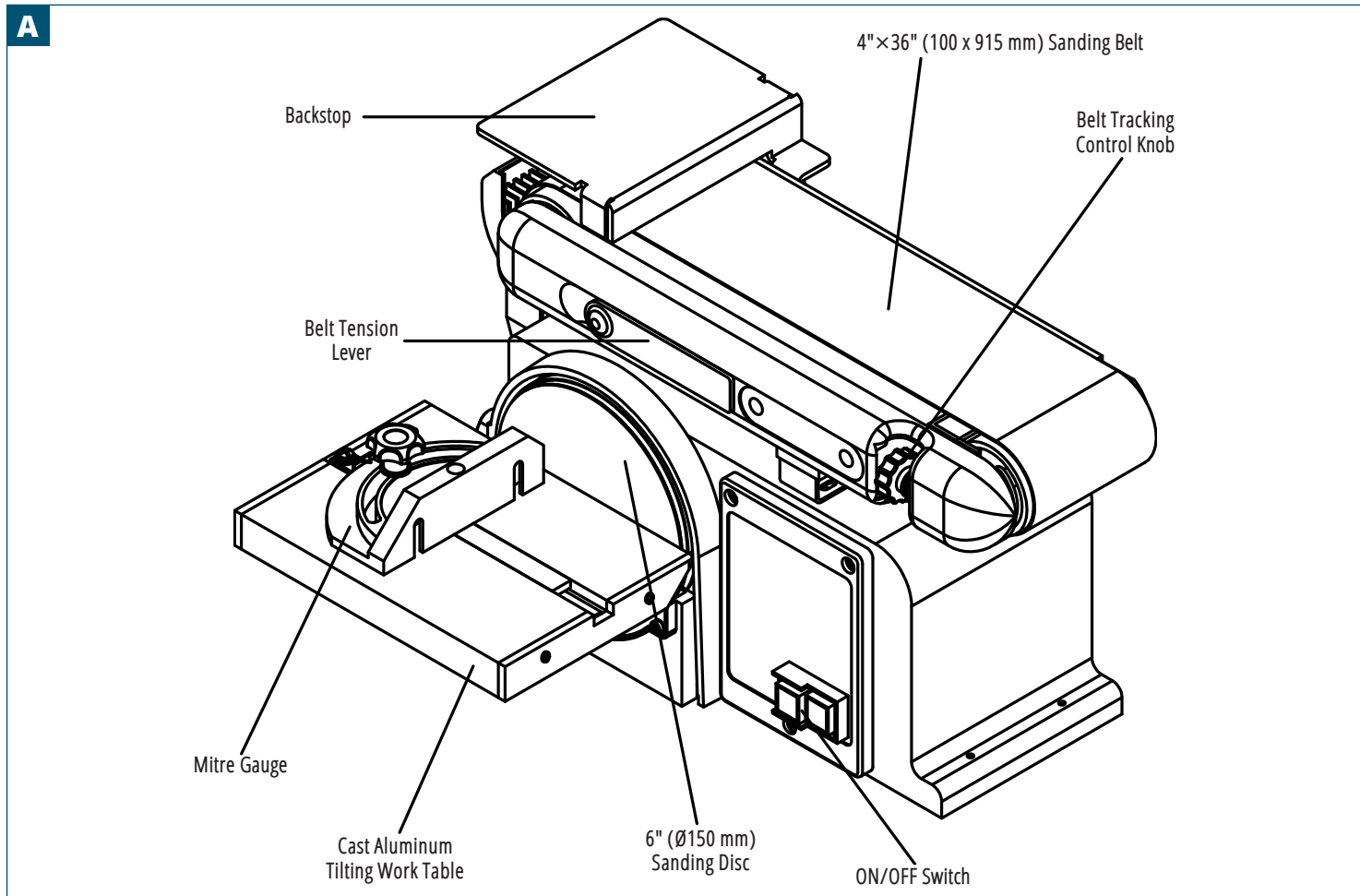
DANGER!	Signal word used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
CAUTION!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
NOTICE!	This signal word indicates additional useful tips and information.

5. Specifications

Voltage	230-240 V, 50 Hz
Motor speed	2980 RPM
Input power	370 W
Sanding disc diameter	Ø150 mm
Sanding belt size (W × L)	100 × 915 mm
Sanding belt speed	450 m/min (50 Hz)

Sanding table dimensions (L × W)	225 × 160 mm
Table angle range	0-45 degrees
Mitre guide angle range	0-60 degrees
Net weight	11.5 kg
Dimensions (L × W × H)	575 × 275 × 330 mm
Sound pressure level dB L _{pA}	91.1 dB (A)
Sound power level dB L _{WA}	79.9 dB (A)

6. Overview



Sanding operations are inherently dusty. It is strongly recommended that users use a dust-collection system when using this belt & disc sander. The use of a mask or respirator is still recommended even when a dust-collection system is in use.

7. Assembly

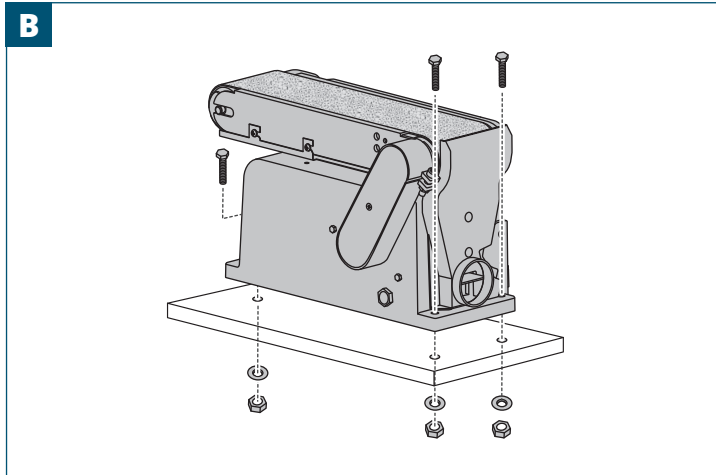
CAUTION!

» The sander must be assembled before use. Do not plug into power source until the sander has been fully assembled.

7.1 Mounting the sander to a work bench

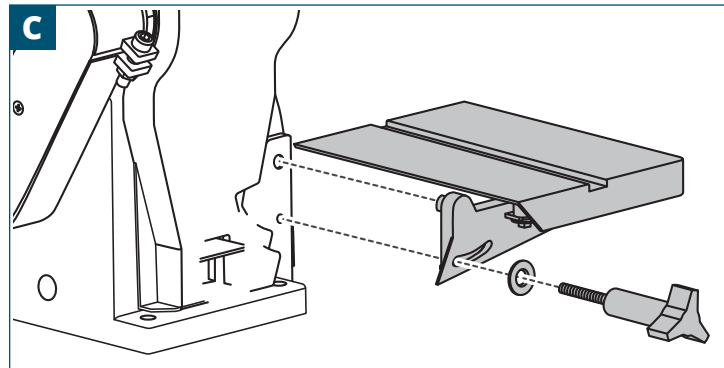
Before attempting to use this sander, it should be properly mounted to a workbench or stand.

1. Position the sander on the workbench where you intend to use it.
2. Mark the workbench through the mounting holes located in the sander base. Drill holes in the workbench at the marks.
3. Use long bolts, spring washers and nuts (not supplied), to secure the sander to the workbench as shown.



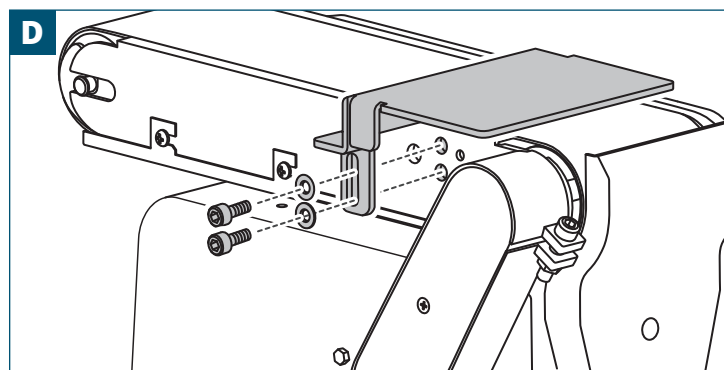
7.2 Mounting the tilting work table assembly

1. Ensure proper alignment of the table-support bracket with the sander frame. Position the bracket, ensuring the "pivot pin" securely fits into the corresponding hole on the frame, while aligning the radius slot with the threaded hole in the frame.
2. Place washer on threaded shaft of knob, insert through radius slot, and tighten into threaded hole.
3. Adjust the table to angle desired for sanding task.
4. To avoid trapping the workpiece or your fingers between the table and disc, adjust the position of the table on it's mounting bracket to maintain a gap of no more than 2 mm.



7.3 Installing the backstop

1. Position the backstop against the belt frame so that the slot aligns with threaded hole in frame.
2. Secure the backstop to frame with 2 × socket head screws and washers as shown. Do not over-tighten.
 - The gap between the sanding belt and the backstop should be no more than 2 mm.



8. Changing the sanding discs

⚠ WARNING!

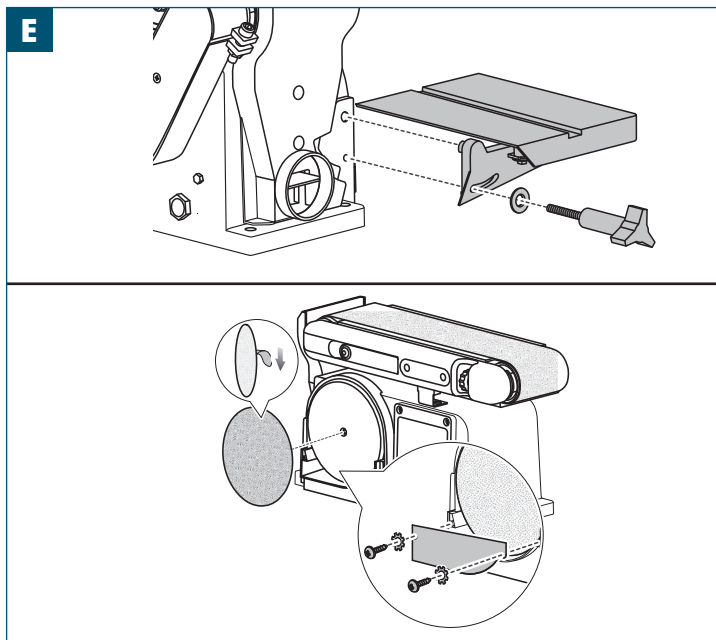
» Switch the power off and remove the plug from the power supply before changing accessories.

⚠ CAUTION!

» 'Hook & loop' sanding discs cannot be used with this sander!

1. Remove the mitre gauge and work table assembly.
2. Remove the disc guard screws and disc guard.
3. Remove the sanding disc from the disc plate. Sanding discs are attached to the plate using a pressure sensitive adhesive.
4. Ensure the disc plate is clean.
5. Peel backing away from the new sanding disc.
6. Align perimeter of the disc with the plate and press disc firmly into position on the plate, leaving no loose edges.
7. Refit the disc guard, disc guard screws and the work table.

E



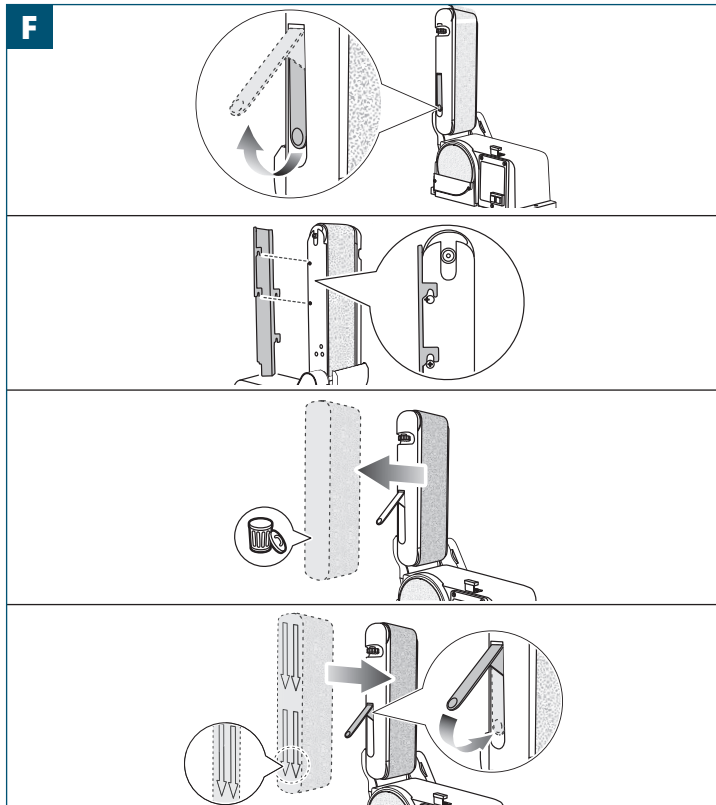
9. Changing the sanding belt

⚠ CAUTION!

» Check the inside of the belt for a "direction arrow". If present, install the belt with the arrow pointing in the same direction as the direction arrow on the housing.

1. Loosen the socket head screw using the 6 mm hex wrench provided.
2. Raise the belt sanding arm as shown.
3. Slide out one end of the tension lever as shown to release the belt tension.
4. Remove the tray located on the bottom of the belt sanding arm by loosening the two screws on the back of the belt sanding arm.
5. Slide the sanding belt off from the drive and idler drums.
6. Slide the new sanding belt over the drive and idler drums. Ensure the belt is centred on both drums and is the right way round.
7. Return the tension lever into its original position to apply tension to the belt.
8. Refit the tray and tighten the two screws on the back of the belt sanding arm.
9. Lower the belt sanding arm and tighten the socket head screw using the 6 mm hex wrench provided.
10. Before using, check the belt tracking as described in the next section and adjust if necessary.

F



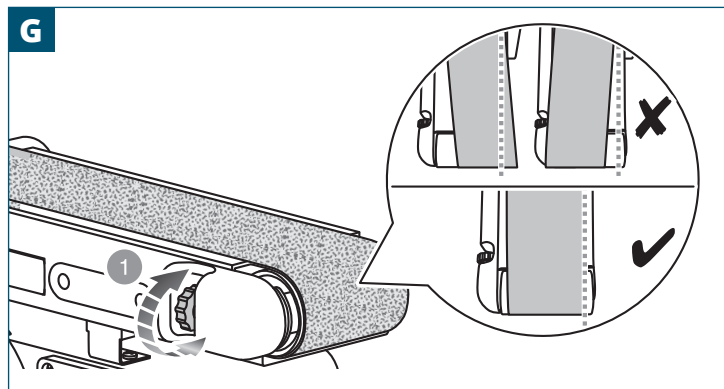
9.1 Belt tracking

The belt tracking adjustment is set at the factory so that the abrasive belt will run true on the drums. If, however, the belt should track to one side or the other, an adjustment can be made by turning the tracking knob.

- Turning the knob clockwise will cause the belt to track to the right (towards the disc sander).
- Turning the knob counter-clockwise will cause the belt to track to the left side.

9.1.1 To track the sanding belt

1. Rotate the sanding arm to the desired position and tighten socket head screw to secure.
2. Press the GREEN switch (I) to switch the sander on.
3. Note whether the belt tends to wander off its track, and to which side (left or right).
 - If the sanding belt does not move to either side, it is tracking properly.
 - If the sanding belt moves to the right (disc side of the sander), turn the tracking knob counter clockwise ¼ turn.
 - If the sanding belt moves to the left (away from the disc), turn the tracking knob clockwise ¼ turn.
4. Readjust tracking knob another ¼ turn, as necessary.



10. Operation

⚠ WARNING!

- » Never touch the sanding disc or belt while it is moving. Do not touch the workpiece after sanding, it might be very hot.
- » Always wear safety glasses when operating the sander.

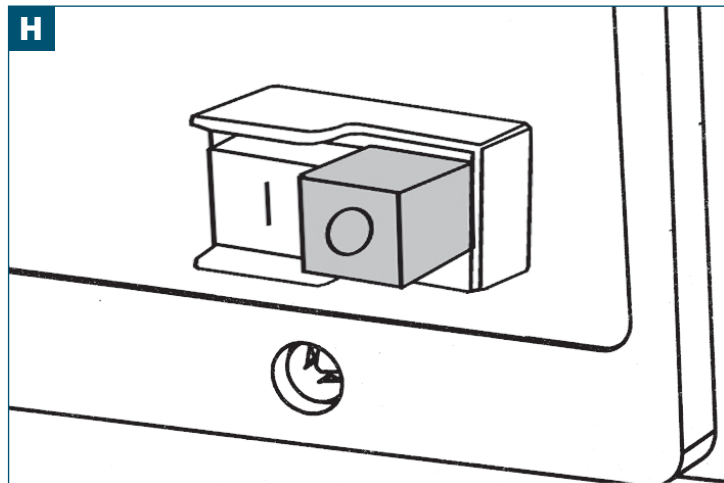
⚠ CAUTION!

- » Always make sure the work table and the backstop are properly adjusted and secure before use.

10.1 On/off switch

The on/off switch is located on the front of the sander.

1. Press the GREEN switch (I) to switch the sander on.
2. Press the RED switch (O) to switch the sander off.
 - If the power supply is interrupted for any reason, the tool will automatically switch off. When power is restored, press the GREEN switch (I) to resume work.



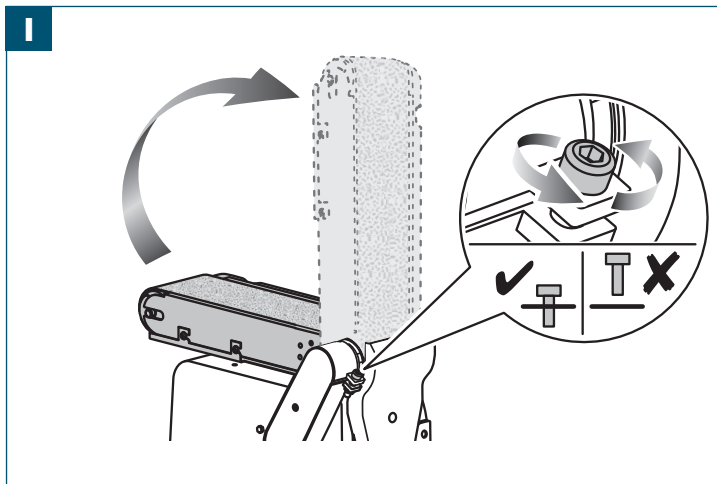
10.2 Belt sanding

10.2.1 Horizontal and vertical sanding

The sanding belt can be used in the vertical or horizontal position, depending on operator needs and the workpiece.

To change from one position to the other:

1. Loosen the socket head screw using the 6 mm hex wrench provided.
2. Manually move the sanding belt to the desired angle and re-tighten the socket head screw.



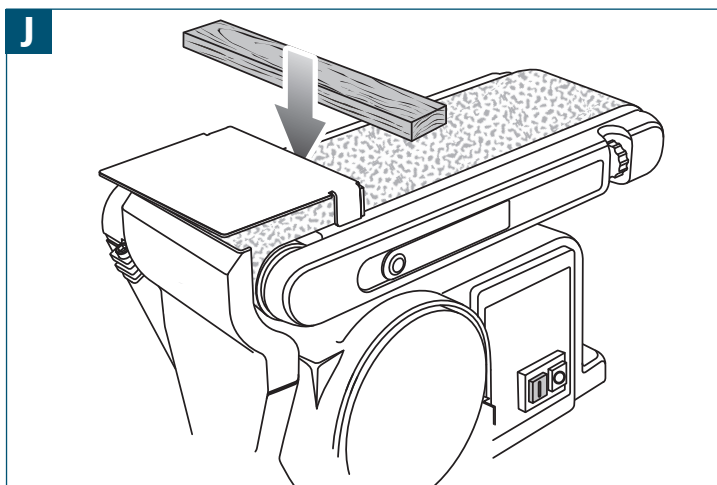
10.2.2 Surface sanding on the belt

When sanding flat broad surfaces on the belt hold the workpiece firmly on the surface of the belt and against the backstop, keeping fingers away from the sanding belt. Consider using a push or hold-down stick.

- Use extra caution when sanding very thin pieces, and when sanding extra long pieces, remove the backstop.
- Apply only enough pressure to allow the sanding belt to remove material.

NOTICE!

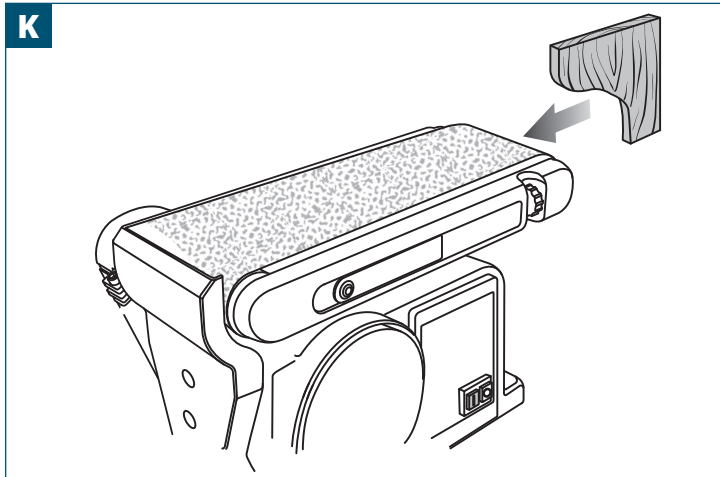
- » When using the sander without the backstop, ensure that you have a firm hold on the workpiece at all times and take extra care.



10.2.3 Sanding curved pieces

When sanding concave or curved surfaces, always sand on the idler drum end of the belt.

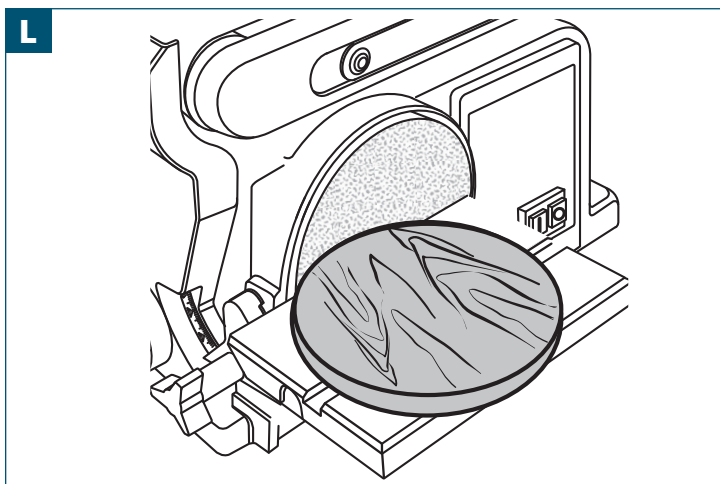
1. Hold the work piece firmly, keeping fingers away from the sanding belt. Keep the curve pressed firmly against the idler drum, moving the work evenly back and forth across the drum.



10.3 Sanding disc

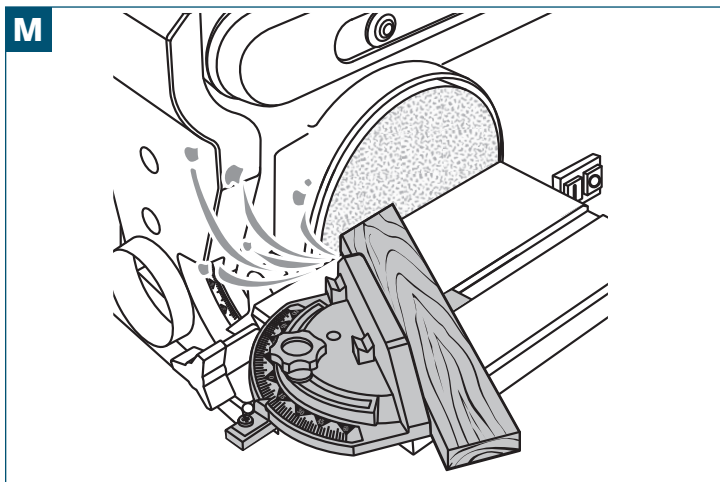
10.3.1 Sanding outside curves

When sanding curved surfaces, use the sanding disc and guide the workpiece from the left side of the center, as shown. Keep the curve pressed firmly against the sanding disc, moving the work evenly from the left side of the sanding disc. Be sure to hold the work piece firmly against the surface of the table.



10.3.2 Mitre Gauge - Disc Sander

A mitre gauge can be used on the work table, as shown. The mitre gauge head can be set anywhere up to 60° (right or left) by loosening the lock knob, setting the mitre gauge head to the desired angle, and tightening the lock knob.



10.3.3 Sanding small surfaces using the mitre gauge

Use of the mitre gauge is recommended for sanding small end surfaces on the sanding disc.

NOTICE!

» Always move the workpiece across the left side of the sanding disc (dust chute end of the machine) and hold the workpiece down tightly onto the table surface.

11. Maintenance

⚠ WARNING!

» Always disconnect tool from power source before making any adjustments, installing, or performing maintenance.

⚠ CAUTION!

» Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury. When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the maintenance section of this service manual. Use of unauthorised parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.

1. Clean the machine, belt and disc after each use.
2. Keep the machine dry, clean and free from oil and grease.
3. Store the tool in a safe and dry place, out of reach of children.
4. During normal use, sanding belts and disc can become loaded with sanding debris. Use a stick belt cleaner (available at most hardware stores) to remove build-up.

12. Product disposal



The symbol signifies that this product must be disposed separately from ordinary household waste. Be aware that this is your responsibility to dispose of electronic products at recycling centres in order to conserve natural resources. For information about recycling drop off area, please contact related electrical and electronic product waste management authority, the local city office or the household waste disposal service.

13. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for 2 years. During the warranty period, if a product is found to have a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product, or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature, or unauthorized modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications, or recommended usage guidelines.

Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

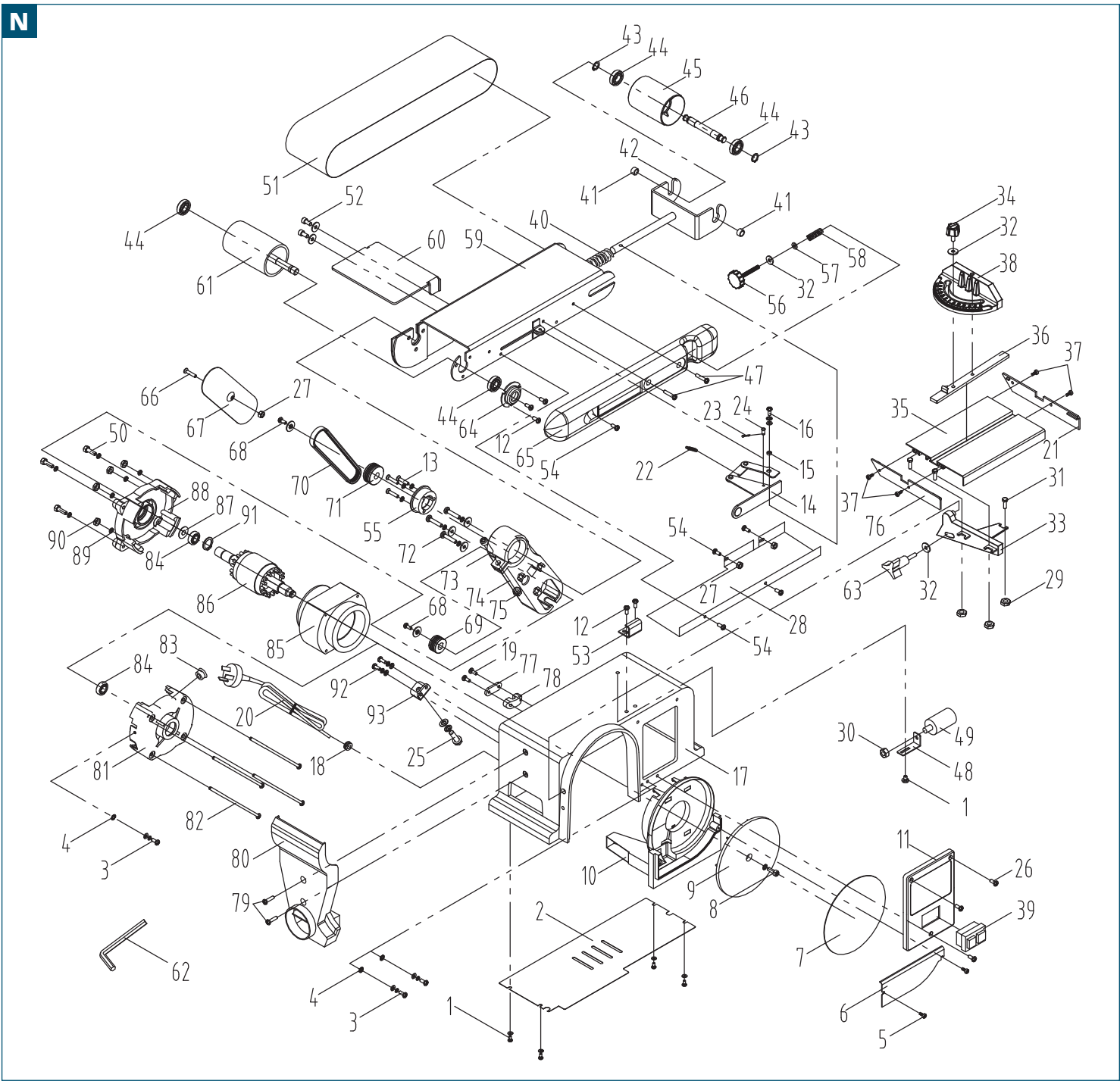
To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other Terms and Conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights, and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

N



No.	Description	Specification	Qty
1	Hex screw + spring washer + flat washer	M4 × 6	5
2	Baseboard		1
3	Hex screw + spring washer + flat washer	M4 × 8	3
4	Lock washers		3
5	Hex screw	ST4.2 × 10	2
6	Disc cover		1
7	Disc paper 150 mm-80#	150 mm-80#	1
8	Socket head screw + lock washer M6x16	M6 × 16	1
9	Aluminium sand disc		1
10	Wheel box		1
11	Switch box		1
12	Hex screw	M5 × 8	5
13	Hex screw + spring washer	M5 × 25	3
14	Tension lever assembly		1
15	Bush		1
16	Hex screw + lock washer + large flat washer	M5 × 16	1

No.	Description	Specification	Qty
17	Base		1
18	Line card	6P4	1
19	Hex screw	M4 × 20	2
20	Power cable		1
21	Table left baffle		1
22	Tension spring		1
23	Cotter pin	1.6 × 10	1
24	Roll pin	5 × 10	1
25	Hex screw + spring washer + flat washer	M8 × 30	1
26	Hex screw	M4 × 12	3
27	Lock nut	M5	3
28	Guard plate		1
29	Hex flange nut	M6	3
30	Hex nut	M8	1
31	Hex bolt	M6 × 14	3
32	Big flat washer	φ6	3
33	Work table support		1

No.	Description	Specification	Qty
34	Mitre gauge handle		1
35	Work table		1
36	Mitre slide		1
37	Hex screw	3.5 × 9.5	4
38	Mitre gauge		1
39	Switch		1
40	Pressure spring		1
41	Guard		2
42	Guide shelf		1
43	External circlip	D12	2
44	Bearing	6001-2RS	4
45	Driven roller		1
46	Driven shaft		1
47	Hex screw	M5 × 25	2
48	Capacitor support		1
49	Capacitor		1
50	Hex Bolt + spring washer	M6 × 20	3
51	Sanding belt	100 × 915 mm	1
52	Socket head screw + flat washer	M8 × 16	2
53	Support		1
54	Hex screw	M5 × 16	5
55	Bearing base		1
56	Belt adjusting handle		1
57	Rubber washer		1
58	Adjusting spring		1
59	Support assembly		1
60	Backstop		1
61	Drive roller		1
62	Internal hex wrench		1
63	Table locking handle		1

No.	Description	Specification	Qty
64	Bearing cap		1
65	Support cover		1
66	Hex screw + flat washer	M5 × 25	1
67	Belt cover		1
68	Hex screw + special shaped lock washer	M5 × 16	2
69	Motor shaft wheel		1
70	Belt		1
71	Driven wheel		1
72	Hex screw + spring washer + flat washer	M6 × 25	3
73	Socket head bolt	M8 × 25	1
74	Belt cover		1
75	Hex nut	M8	1
76	Table right baffle		1
77	Take off plate		1
78	Take off plate		1
79	Hex screw	M5 × 20	2
80	Dust collecting cover		1
81	Front end housing		1
82	Hex screw - plate	M6 × 113	4
83	Retainer	90#	1
84	Bearing	6003-2RS	2
85	Stator wire package		1
86	Rotor		1
87	Wave spring washer	φ35	1
88	Rear end cover		1
89	Spring washer	φ6	4
90	Hex nut-plate	M6	4
91	External circlip	D17	1
92	Hex screw + spring washer + flat washer	M5 × 12	2
93	Belt cover support plate		1

EU DECLARATION OF CONFORMITY

(In accordance with EN ISO/IEC 17050-1)

Declaration number: **DOCIP 2635315**

Name and address of manufacturer / EU-AR: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

**THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:**

Name and address of manufacturer: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Product identification: **HBM Band- en schijfschuurmachine 100 x 915 mm
H133948**
See appendix A for a list of all products covered by this declaration

THE PRODUCTS MENTIONED IN THIS DECLARATION ARE IN CONFORMITY WITH:

EU Community Legislation: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]**

Harmonised standards: **Safety of machinery
EN 62841-1:2015 + AC:2015
EN ISO 12100:2010**

**Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 12198-1:2000+A1:2008**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021/AC:2022-01**

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:

Place and date of issue: **Waddinxveen, 27 May 2024**

Signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel', written over a horizontal line.

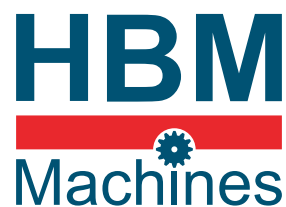
Name, position: **Jan Willem Stapel
CEO**

Company name: **HBM Machines**

APPENDIX A - list of products

The following products are covered by EU declaration of conformity DOCIP 2635315:

H133948	HBM Band- en schijfschuurmachine 100 x 915 mm
H133949	HBM Band- en schijfschuurmachine 25 x 760 mm



Inhoudsopgave

1. Inleiding	13
2. Inhoud van de doos	13
3. Algemene veiligheidsregels	13
4. Extra voorzorgsmaatregelen voor band-/schijfschuurmachines	13
4.1 Uitleg van de symbolen	13
4.2 Uitleg over signaalwoorden	14
5. Specificaties	14
6. Overzicht	14
7. Montage	15
7.1 De schuurmachine op een werkbank monteren	15
7.2 De kantelbare werktafel monteren	15
7.3 De terugloopblokkering installeren	15
8. De schuurschijven vervangen	15
9. De schuurband vervangen	16
9.1 Banduitlijning	16
10. Gebruik	16
10.1 Aan/uit-schakelaar	16
10.2 Bandschuren	17
10.3 Schuurschijf	17
11. Onderhoud	18
12. Verwijdering van het product	18
13. Garantie	18
14. Opengewerkt schema en onderdelenlijst	19
15. EU-conformiteitsverklaring	21

1. Inleiding

Lees deze handleiding aandachtig door en volg de instructies nauwkeurig op. Daarbij zorgt u voor uw eigen veiligheid en die van anderen om u heen.

2. Inhoud van de doos

De volgende artikelen zouden in de doos zijn meegeleverd.

- 1 × Band-/schijfschuurmachine
- 1 × Schuurtafel
- 1 × Kantelbare werktafel (gemonteerd)
- 1 × Afscherming onderste schijf
- 1 × Verstekgeleiding
- 1 × Inbussleutel van 6 mm
- 1 × Schuurband
- 1 × Schuurschijf
- 1 × Bevestigingspakket

3. Algemene veiligheidsregels

1. Zorg dat u **ALTIJD** op de hoogte bent van de toepassingen, de beperkingen en de specifieke potentiële gevaren van de machine. Lees de volledige gebruiksaanwijzing en raak ermee vertrouwd.
2. **GEBRUIK ALTIJD** een gezichts- of stofmasker als u in een bijzonder stoffige omgeving werkt.
3. Controleer de machine **ALTIJD** voordat u ze gebruikt, controleer de uitlijning van bewegende onderdelen, of er onderdelen gebroken zijn en elke andere omstandigheid die de werking van de machine kan beïnvloeden. Eventuele schade moet goed worden gerepareerd of het onderdeel moet worden vervangen. In geval van twijfel **mag u de machine NIET** gebruiken. Raadpleeg uw plaatselijke dealer.
4. Koppel de machine **ALTIJD** van de voeding voordat u onderhoud uitvoert of accessoires verwisselt.
5. Draag **ALTIJD** een veiligheidsbril die vervaardigd is volgens de meest recente Europese veiligheidsnormen. Gewone brillen hebben geen slagvaste glazen en zijn geen veiligheidsbrillen.
6. Houd de werkruimte **ALTIJD** schoon. Rommelige zones en werkbanken zorgen voor ongevallen.
7. Zorg er **ALTIJD** voor dat er voldoende verlichting aanwezig is. Zorg ervoor dat de verlichting zo is geplaatst dat u niet in uw eigen schaduw werkt.
8. Houd kinderen **ALTIJD** uit de buurt. Alle bezoekers moeten op veilige afstand van het werkgebied worden gehouden, vooral wanneer de machine wordt gebruikt.
9. **HOUD** de machine altijd in perfecte staat. Houd gereedschappen/machines schoon voor de beste en veiligste prestaties. Volg de onderhoudsinstructies.
10. **GA ALTIJD** uiterst voorzichtig te werk en draag het gereedschap/de machine niet bij het netsnoer en trek niet aan het snoer om het los te koppelen van de voeding.
11. Zorg er **ALTIJD** voor dat de schakelaar is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Voorkom onbedoeld starten van de machine.
12. Concentreer u **ALTIJD** op het werk, hoe onbelangrijk het ook lijkt. Houd er rekening mee dat ongevallen worden veroorzaakt door onzorgvuldigheid als gevolg van gewoontes.
13. Blijf **altijd** in een goede positie staan en behoud uw evenwicht. Reik niet te ver uit. Draag schoeisel met rubberen zolen voor de beste stabiliteit. Houd de vloer vrij van olie, houtresten, enz.
14. Draag **ALTIJD** de beste kleding. Losse kleding of sieraden kunnen vast komen te zitten in bewegende delen. Bedek lang haar met een haarnetje.
15. Bescherm u **ALTIJD** tegen elektrische schokken. Vermijd contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, enz.
16. Gebruik het gereedschap/de machine **NOOIT** onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
17. Laat de machine **NOOIT** onbeheerd werken. Schakel de voeding uit. Verlaat de machine niet voordat deze volledig tot stilstand is gekomen.
18. Forceer het gereedschap/machine **NOOIT**. Het werk zal beter worden uitgevoerd en veiliger zijn op de snelheid waarvoor deze ontworpen is.
19. Gebruik het gereedschap/de machine **NOOIT** op vochtige of natte plekken en stel de machine nooit bloot aan regen. Gebruik deze niet in een explosieve omgeving (in de buurt van verf, ontvlambare vloeistoffen, enz.). Vermijd gevaarlijke omgevingen.
20. Als het gereedschap/de machine abnormaal geluid begint te maken of overmatige trillingen, rook of brandende geur produceert, schakel het gereedschap dan onmiddellijk uit en gebruik het niet totdat het is gerepareerd.

4. Extra voorzorgsmaatregelen voor band-/schijfschuurmachines

1. Draag **ALTIJD** gehoorbescherming wanneer u deze machine gebruikt.
2. Draag **ALTIJD** een stofmasker bij gebruik van deze machine. Houd er rekening mee dat er schadelijk of giftig stof kan ontstaan bij het schuren van sommige houtsoorten.
3. Gebruik **ALTIJD** de tafel om het werkstuk te ondersteunen.
4. Controleer **ALTIJD** of de tafel en de bevestigingen goed vastzitten voordat u aan de slag gaat.
5. Behoud **ALTIJD** een open ruimte van 2-3 mm tussen de tafel en de schuurschijf.
6. Houd het werkstuk **ALTIJD** stevig vast zodat het niet uit uw handen kan worden gerukt.
7. Voer het werkstuk **ALTIJD** in tegen de draairichting van de schijf, d.w.z. de **LINKERKANT** van de schijf.
8. Houd de voedingskabel **ALTIJD** uit de buurt van de machine en zorg ervoor dat er voldoende stroomvoorziening in de buurt is, zodat de werking niet wordt beperkt door de lengte van het snoer.
9. Gebruik **ALTIJD** een stofafzuiginstallatie die juist is aangesloten op de stofafvoerpoort.
10. Zorg er **ALTIJD** voor dat spijkers of vreemde voorwerpen van tevoren van een werkstuk zijn verwijderd. Nagels of soortgelijke items kunnen de band of schijf onherstelbare schade toebrengen.
11. Laat de ventilatiesleuven in de motor **NOOIT** verstopt raken.
12. Schuur **NOOIT** stukken die niet stevig met de hand kunnen worden vastgehouden.

4.1 Uitleg van de symbolen



Dit symbool is de afkorting van "Conformité Européenne" wat "Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.



Raadpleeg de gebruikershandleiding.



Draag gehoorbescherming.



Draag een masker.



Draag oogbescherming.



Draag veiligheidsschoeisel.



Draag beschermkleding.



Koppel de machine van de voedingsbron los voorafgaand aan demontage, onderhoud of reparatie.



Raak de schuurband of schuurschijf niet aan.

4.2 Uitleg over signaalwoorden

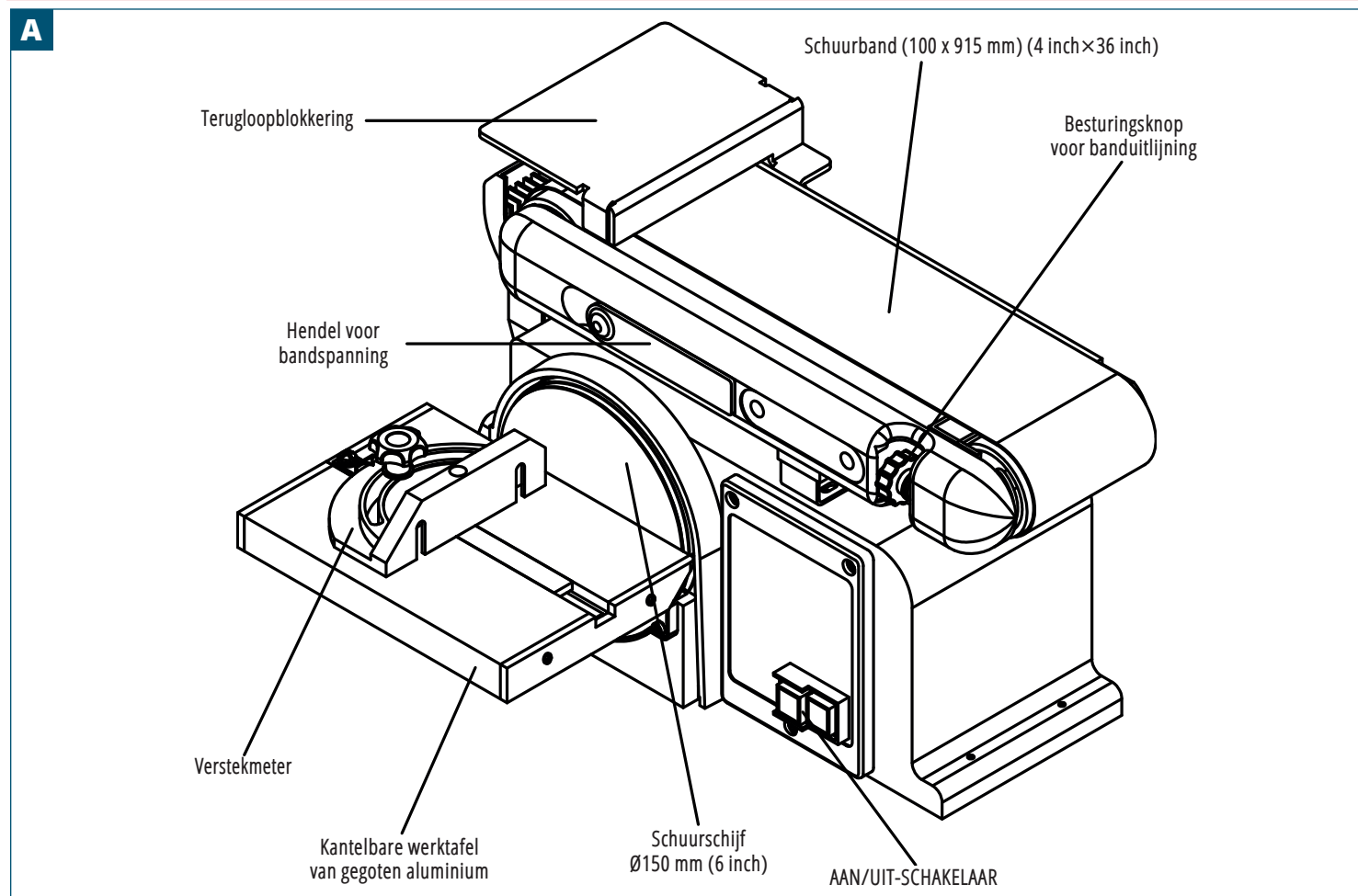
De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze handleiding, op het product en/of op de verpakking gebruikt.

⚠ GEVAAR!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
⚠ WAARSCHUWING!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
⚠ VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan het product of eigendommen kan veroorzaken.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

5. Specificaties

Spanning	230-240 V, 50 Hz
Motortoerental	2980 tpm
Ingangsvermogen	370 W
Diameter schuurschijf	Ø150 mm
Schuurbandmaat (B × L)	100 × 915 mm
Snelheid schuurband	450 m/min (50 Hz)
Afmetingen schuurtafel (L × B)	225 × 160 mm
Tafelhoekbereik	0-45 graden
Bereik verstekgeleiderhoek	0-60 graden
Nettogewicht	11,5 kg
Afmetingen (L × B × H)	575 × 275 × 330 mm
Geluidsdruk niveau dB L _{PA}	91,1 dB (A)
Geluidsvermogensniveau dB L _{WA}	79,9 dB (A)

6. Overzicht



Bij schuurbewerkingen wordt er altijd stof geproduceerd. Het wordt sterk aanbevolen dat gebruikers een stofopvangsysteem gebruiken bij het gebruik van deze band- en schijfschuurmachine. Het gebruik van een masker of gasmasker wordt nog steeds aanbevolen, zelfs wanneer een stofafzuiginstallatie in gebruik is.

7. Montage

VOORZICHTIG!

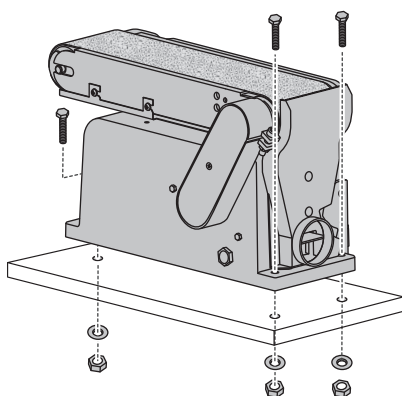
» De schuurmachine moet vóór gebruik worden gemonteerd. Steek de stekker niet in het stopcontact totdat de schuurmachine volledig is gemonteerd.

7.1 De schuurmachine op een werkbank monteren

Voordat u deze schuurmachine gebruikt, moet deze op de juiste manier op een werkbank of standaard worden gemonteerd.

1. Plaats de schuurmachine op de werkbank waar u deze wilt gebruiken.
2. Markeer de werkbank door de montagegaten in de schuurvoet. Boor gaten in de werkbank op de markeringen.
3. Gebruik lange bouten, veerringen en moeren (niet meegeleverd) om de schuurmachine aan de werkbank te bevestigen zoals te zien is in de afbeelding.

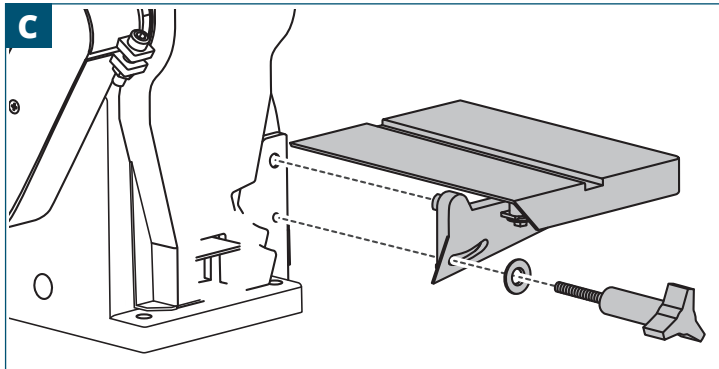
B



7.2 De kantelbare werktafel monteren

1. Zorg ervoor dat de taafelsteunbeugel met het frame van de schuurmachine is uitgelijnd. Plaats de beugel en zorg ervoor dat de "draaipin" stevig in het overeenkomstige gat op het frame past, terwijl u de radiusgleuf uitlijnt met het schroefgat in het frame.
2. Plaats de sluitring op de as met schroefdraad van de knop, steek hem door de radiusgleuf en draai hem vast in het schroefgat.
3. Stel de tafel in onder de gewenste hoek afhankelijk van de schuurtaak.
4. Om te voorkomen dat het werkstuk of uw vingers vast komen te zitten tussen de tafel en de schijf, past u de positie van de tafel op de montagebeugel aan om een opening van niet meer dan 2 mm te behouden.

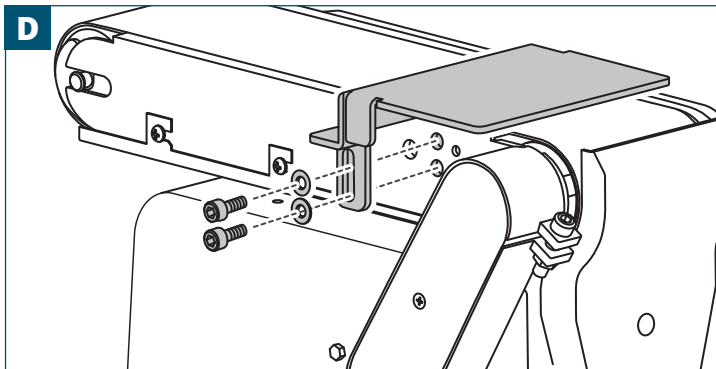
C



7.3 De terugloopblokkering installeren

1. Plaats de terugloopblokkering tegen het bandframe zodat de sleuf uitgelijnd is met het schroefgat in het frame.
2. Bevestig de terugloopblokkering aan het frame met 2× inbusbouten en sluitringen zoals te zien is in de afbeelding. Draai deze niet te strak aan.
 - De ruimte tussen de schuurband en de terugloopblokkering mag niet meer dan 2 mm zijn.

D



8. De schuurschijven vervangen

⚠ WAARSCHUWING!

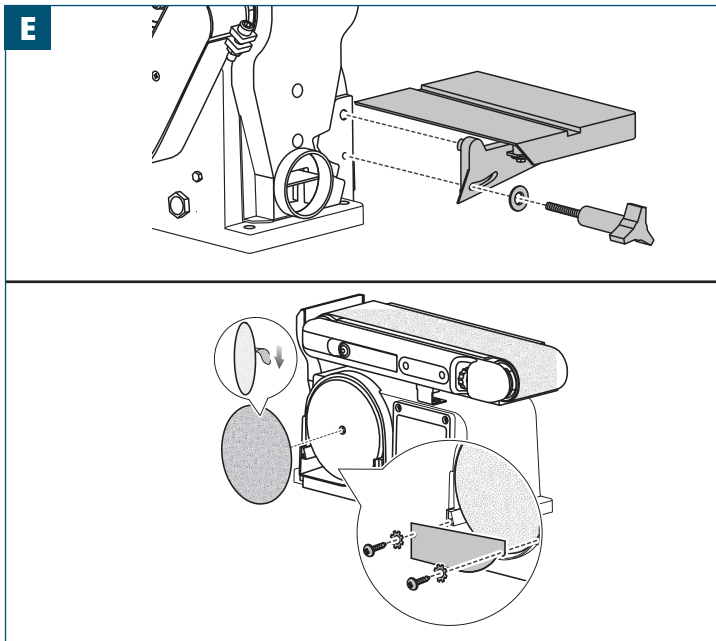
» Schakel de voeding uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de accessoires verwisselt.

⚠ VOORZICHTIG!

» "Klittenbandschuurschijven" mogen niet worden gebruikt bij deze schuurmachine!

1. Verwijder de verstekmeter en de werktafel.
2. Verwijder de schroeven van de schijfafscherming en de schijfafscherming zelf.
3. Verwijder de schuurschijf van de schijfplaat. Schuurschijven worden op de plaat bevestigd met een drukgevoelige lijm.
4. Zorg ervoor dat de schijfplaat schoon is.
5. Verwijder de achterkant van de nieuwe schuurschijf.
6. Lijn de omtrek van de schijf uit met de plaat en druk de schijf stevig op zijn plaats op de plaat, zonder losse randen.
7. Plaats de schijfafscherming, schroeven van de schijfafscherming en werktafel terug.

E



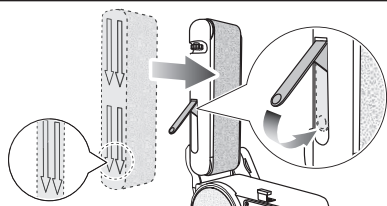
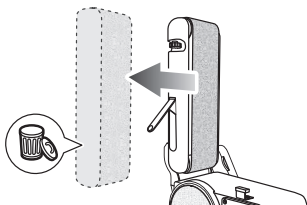
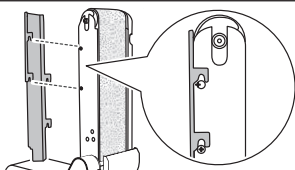
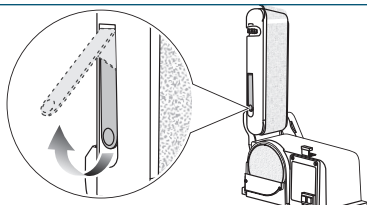
9. De schuurband vervangen

⚠ VOORZICHTIG!

» Zoek aan de binnenkant van de band naar een "richtingspijl". Als een pijl aanwezig is, installeert u de band met de pijl in dezelfde richting als de richtingspijl op de behuizing.

1. Draai de inbusbout los met de meegeleverde inbussleutel van 6 mm.
2. Breng de bandschuurarm omhoog zoals afgebeeld.
3. Schuif een uiteinde van de spanhendel naar buiten om de bandspanning los te laten, zoals in de afbeelding te zien is.
4. Verwijder de lade aan de onderkant van de bandschuurarm door de twee schroeven aan de achterkant van de bandschuurarm los te draaien.
5. Schuif de schuurband van de aandrijf- en draaitrommels.
6. Schuif de nieuwe schuurband over de aandrijf- en draaitrommels. Zorg ervoor dat de band op beide trommels is gecentreerd en de juiste kant op ligt.
7. Zet de spanhendel terug in de oorspronkelijke positie om spanning op de band toe te passen.
8. Plaats de lade terug en draai de twee schroeven aan de achterkant van de bandschuurarm vast.
9. Laat de bandschuurarm zakken en draai de inbusbout vast met de meegeleverde inbussleutel van 6 mm.
10. Controleer vóór gebruik de banduitlijning zoals beschreven in het volgende gedeelte en pas deze indien nodig aan.

F



9.1 Banduitlijning

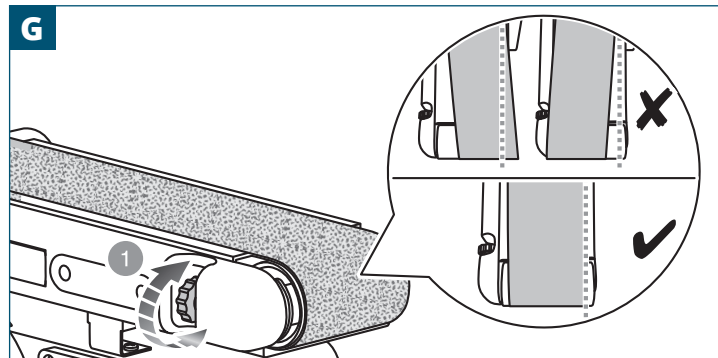
De afstelling van de banduitlijning wordt in de fabriek ingesteld, zodat de schuurband op de trommels werkt. Als de band echter naar de ene of de andere kant moet worden uitgelijnd, kan een aanpassing worden gemaakt door aan de uitlijningsknop te draaien.

- Door de knop rechtsom te draaien, gaat de band naar rechts (richting de schijfschuurmachine).
- Door de knop linksom te draaien, gaat de band naar links.

9.1.1 De schuurband uitlijnen

1. Draai de schuurarm naar de gewenste positie en draai de inbusbout vast.
2. Druk op de GROENE schakelaar (I) om de schuurmachine in te schakelen.
3. Let op of de schuurband de neiging heeft om van zijn pad af te wijken, en naar welke kant (links of rechts).
 - Als de schuurband naar geen van beide kanten beweegt, is deze goed uitgelijnd.
 - Als de schuurband naar rechts beweegt (kan van de schijf van de schuurmachine), draai de uitlijningsknop dan een kwartslag linksom.
 - Als de schuurband naar links beweegt (weg van de schijf), draai de uitlijningsknop dan een kwartslag rechtsom.
4. Pas de uitlijningsknop indien nodig nog een kwartslag aan.

G



10. Gebruik

⚠ WAARSCHUWING!

- » Raak de schuurschijf of schuurband nooit aan terwijl deze in beweging is. Raak het werkstuk niet aan na het schuren, omdat het erg heet kan zijn.
- » Draag altijd een veiligheidsbril bij het bedienen van de schuurmachine.

⚠ VOORZICHTIG!

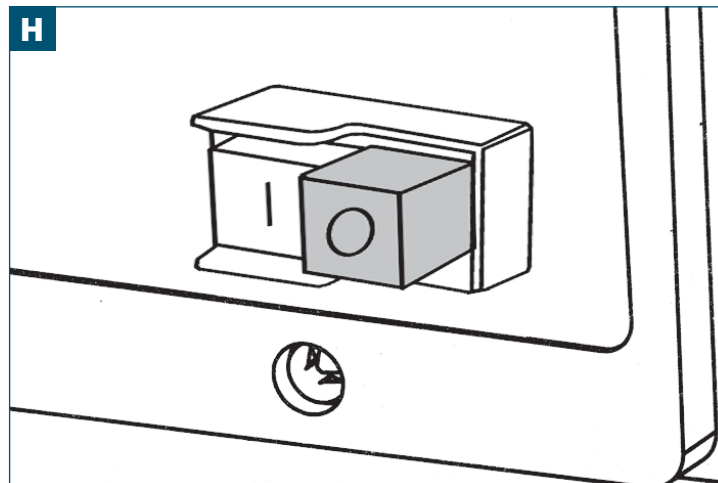
- » Controleer vóór gebruik altijd of de werktafel en de terugloopblokkering goed zijn afgesteld en vastzitten.

10.1 Aan/uit-schakelaar

De aan/uit-schakelaar bevindt zich aan de voorkant van de schuurmachine.

1. Druk op de GROENE schakelaar (I) om de schuurmachine in te schakelen.
2. Druk op de RODE schakelaar (O) om de schuurmachine uit te schakelen.
 - Als de voeding om welke reden dan ook wordt onderbroken, wordt het gereedschap automatisch uitgeschakeld. Wanneer de voeding is hersteld, drukt u op de GROENE schakelaar (I) om het werk te hervatten.

H



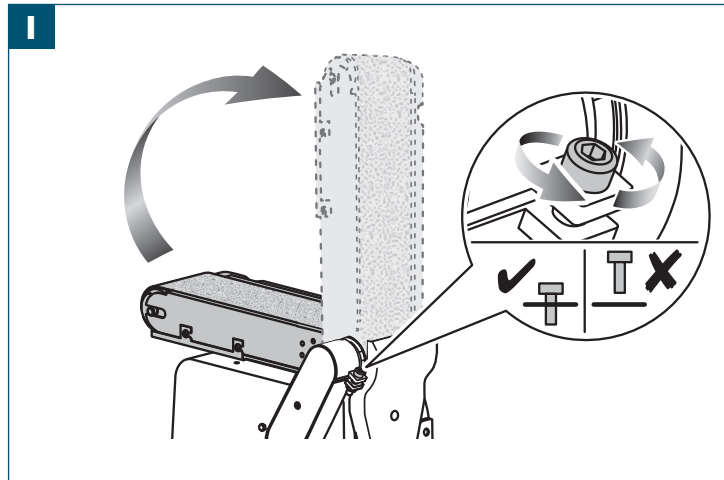
10.2 Bandschuren

10.2.1 Horizontaal en verticaal schuren

De schuurband kan in verticale of horizontale positie worden gebruikt, afhankelijk van de behoeften van de gebruiker en het werkstuk.

Van de ene positie naar de andere gaan:

1. Draai de inbusbout los met de meegeleverde inbusleutel van 6 mm.
2. Beweeg de schuurband handmatig naar de gewenste hoek en draai de inbusbout weer vast.



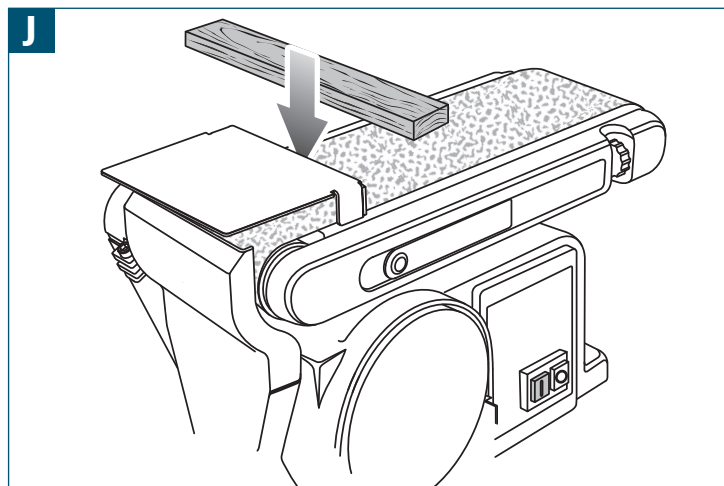
10.2.2 Oppervlakeschuren op de band

Houd bij het schuren van vlakke brede oppervlakken op de schuurband het werkstuk stevig op het oppervlak van de schuurband en tegen de terugloopblokkering, en houd uw vingers uit de buurt van de schuurband. Overweeg het gebruik van een duw- of vasthoudstok.

- Wees extra voorzichtig bij het schuren van zeer dunne stukken en verwijder de terugloopblokkering bij het schuren van extra lange stukken.
- Oefen alleen zoveel druk uit dat de schuurband materiaal kan verwijderen.

OPMERKING!

» Wanneer u de schuurmachine zonder de terugloopblokkering gebruikt, zorg er dan voor dat u het werkstuk te allen tijde stevig vasthoudt en wees extra voorzichtig.

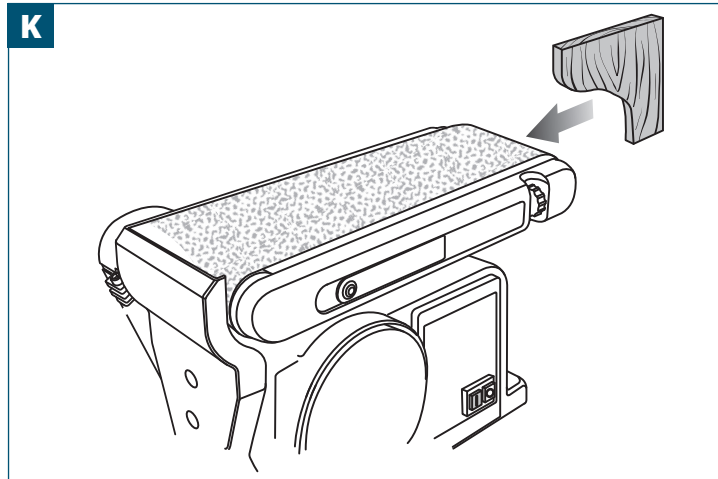


10.2.3 Gebogen stukken schuren

Bij het schuren van holle of gebogen oppervlakken schuurt u altijd aan de kant van de draaitrommel van de schuurband.

1. Houd het werkstuk stevig vast en houd uw vingers uit de buurt van de schuurband. Houd de boog stevig tegen de draaitrommel gedrukt en beweeg het werkstuk gelijkmatig heen en weer over de trommel.

K

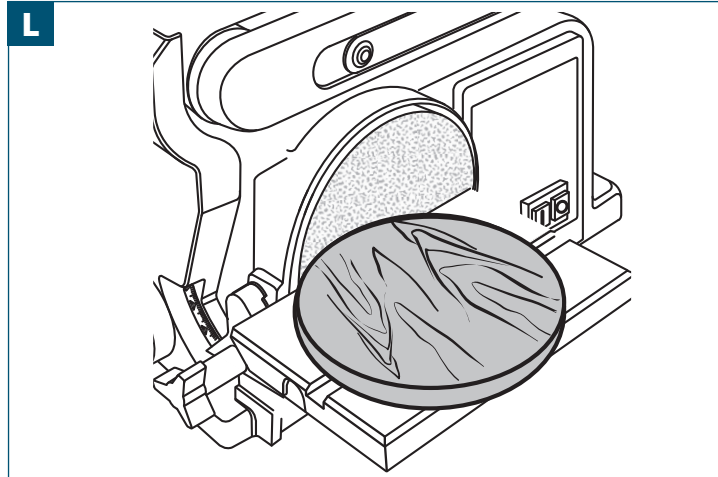


10.3 Schuurschijf

10.3.1 Buitenbogen schuren

Gebruik bij het schuren van gebogen oppervlakken de schuurschijf en geleid het werkstuk vanaf de linkerkant van het midden, zoals te zien is in de afbeelding. Houd de boog stevig tegen de schuurschijf gedrukt en beweeg het werkstuk gelijkmatig vanaf de linkerkant van de schuurschijf. Zorg ervoor dat u het werkstuk stevig tegen het oppervlak van de tafel houdt.

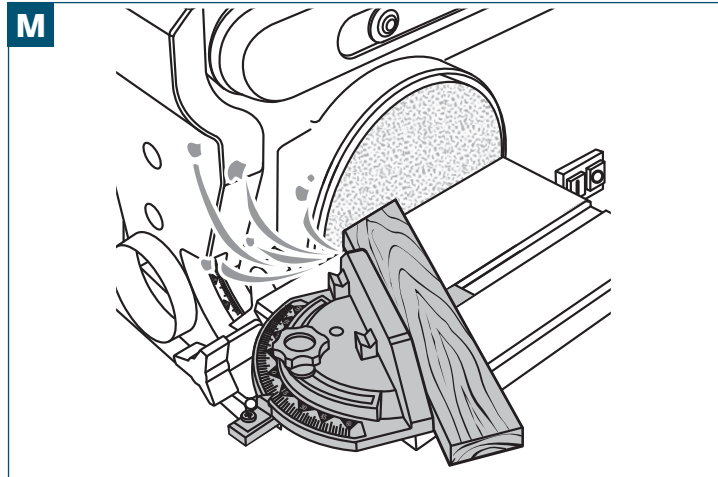
L



10.3.2 Verstekmeter - schijfschuurmachine

Een verstekmeter kan op de werktafel worden gebruikt, zoals te zien is in de afbeelding. De kop van de verstekmeter kan overal tot 60° worden ingesteld (rechts of links) door de vergrendelknop los te draaien, de kop van de verstekmeter onder de gewenste hoek in te stellen en de vergrendelknop vast te draaien.

M



10.3.3 Kleine oppervlakken schuren met de verstekmeter

Het gebruik van de verstekmeter wordt aanbevolen voor het schuren van kleine eindoppervlakken op de schuurschijf.

OPMERKING!

» Beweeg het werkstuk altijd over de linkerkant van de schuurschijf (uiteinde stofgoot van de machine) en houd het werkstuk stevig op het tafeloppervlak.

11. Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING!

» Koppel het apparaat altijd los van de voeding voordat u het aanpast, installeert of er onderhoud aan uitvoert.

⚠ VOORZICHTIG!

» Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd reparatiepersoneel. Reparatie of onderhoud door ongekwalificeerd personeel kan leiden tot risico op letsel. Gebruik tijdens het onderhoud van een machine alleen identieke reserveonderdelen. Volg de instructies in het gedeelte Onderhoud van deze onderhoudshandleiding. Het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen of het niet opvolgen van onderhoudsinstructies kan leiden tot een risico op elektrische schokken of letsel.

1. Reinig de machine, de band en de schijf na elk gebruik.
2. Houd de machine droog, schoon en vrij van olie en vet.
3. Bewaar het gereedschap op een veilige en droge plek, buiten het bereik van kinderen.
4. Tijdens normaal gebruik kunnen er schuurresten worden opgehoopt op de schuurbanden en schuurschijven. Gebruik een stokbandreiniger (verkrijgbaar bij de meeste doe-het-zelfzaken) om ophopingen te verwijderen.

12. Verwijdering van het product



Het symbool geeft aan dat dit product afzonderlijk van het gewoon huisvuil moet worden afgevoerd. Het is uw verantwoordelijkheid om het elektronisch product in te leveren bij een recyclingcentrum om bij te dragen tot het behoud van onze natuurlijke rijkdommen. Voor meer informatie over milieustations, neem contact op met de instantie voor afgedankte elektrische en elektronische producten, het gemeentebestuur of de verwerkingsdienst voor huisvuil.

13. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende 2 jaar gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure:

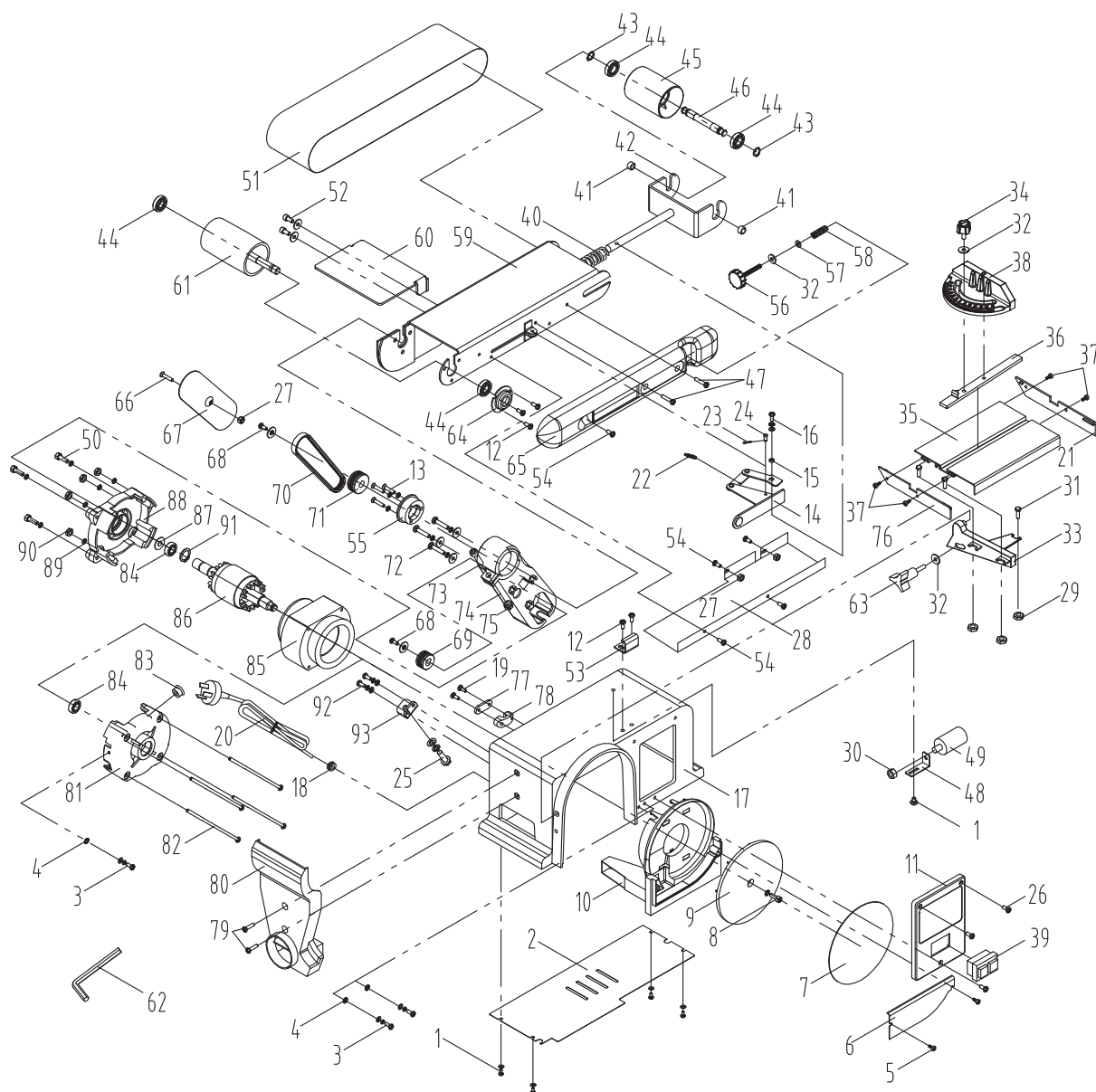
Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.



Nr.	Beschrijving	Specificatie	Aantal
1	Zeskantschroef + veerring + platte sluitring	M4 × 6	5
2	Basisplaat		1
3	Zeskantschroef + veerring + platte sluitring	M4 × 8	3
4	Borgringen		3
5	Zeskantschroef	ST4.2 × 10	2
6	Schijfafdekking		1
7	Schijfpapier 150 mm-80#	150 mm-80#	1
8	Inbusbout + borgring M6x16	M6 × 16	1
9	Aluminium schuurschijf		1
10	Wielkast		1
11	Schakelkast		1
12	Zeskantschroef	M5 × 8	5
13	Zeskantschroef + veerring	M5 × 25	3
14	Montage van de spanhendel		1
15	Bus		1
16	Zeskantschroef + borgring + grote platte sluitring	M5 × 16	1
17	Basis		1
18	Lijnkaart	6P4	1
19	Zeskantschroef	M4 × 20	2
20	Netsnoer		1
21	Stoottafel tafel links		1
22	Spanningsveer		1

Nr.	Beschrijving	Specificatie	Aantal
23	Splitpen	1,6 × 10	1
24	Rolpen	5 × 10	1
25	Zeskantschroef + veerring + platte sluitring	M8 × 30	1
26	Zeskantschroef	M4 × 12	3
27	Borgmoer	M5	3
28	Afschermplaat		1
29	Zeskantflensmoer	M6	3
30	Zeskantmoer	M8	1
31	Zeskantbout	M6 × 14	3
32	Grote platte sluitring	φ6	3
33	Werktafelondersteuning		1
34	Hendel verstekmeter		1
35	Werktafel		1
36	Verstekschuif		1
37	Zeskantschroef	3,5 × 9,5	4
38	Verstekmeter		1
39	Schakelaar		1
40	Drukveer		1
41	Scherm		2
42	Geleideplank		1
43	Externe borgring	D12	2
44	Lager	6001-2RS	4

Nr.	Beschrijving	Specificatie	Aantal
45	Aangedreven rol		1
46	Aangedreven as		1
47	Zeskantschroef	M5 × 25	2
48	Condensatorsteun		1
49	Condensator		1
50	Zeskantbout + veerring	M6 × 20	3
51	Schuurband	100 × 915 mm	1
52	Inbusbout + platte sluitring	M8 × 16	2
53	Ondersteuning		1
54	Zeskantschroef	M5 × 16	5
55	Lagerbasis		1
56	Bandafstelhendel		1
57	Rubberen sluitring		1
58	Verstelbare veer		1
59	Ondersteuning		1
60	Terugloopblokkering		1
61	Aandrijfrol		1
62	Inbussleutel		1
63	Hendel voor tafelveergrendeling		1
64	Lagerdop		1
65	Ondersteuningsdeksel		1
66	Zeskantschroef + platte sluitring	M5 × 25	1
67	Bandafdekking		1
68	Zeskantschroef + speciaal gevormde borgring	M5 × 16	2
69	Motoraswiel		1

Nr.	Beschrijving	Specificatie	Aantal
70	Band		1
71	Aandrijf wiel		1
72	Zeskantschroef + veerring + platte sluitring	M6 × 25	3
73	Inbusbout	M8 × 25	1
74	Bandafdekking		1
75	Zeskantmoer	M8	1
76	Rechtse stootplaat tafel		1
77	Uitneemplaat		1
78	Uitneemplaat		1
79	Zeskantschroef	M5 × 20	2
80	Stofopvangdeksel		1
81	Voorste behuizing		1
82	Zeskantschroef - plaat	M6 × 113	4
83	Borgplaatje	90 #	1
84	Lager	6003-2RS	2
85	Statordraadpakket		1
86	Rotor		1
87	Golfveerring	φ35	1
88	Achterafdekking		1
89	Veerring	φ6	4
90	Zeskantmoerplaat	M6	4
91	Externe borgring	D17	1
92	Zeskantschroef + veerring + platte sluitring	M5 × 12	2
93	Steunplaat bandafdekking		1

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

(Volgens de norm EN ISO/IEC 17050-1)

No verklaring: **DOCIP 2635315**

Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

**DEZE CONFORMITEITSVERKLARING WORDT VERSTREKT ONDER VOLLEDIGE VERANTWOORDELIJKHEID VAN:**

Naam en adres van de fabrikant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Productidentificatie: **HBM Band- en schijfschuurmachine 100 x 915 mm
H133948**
Zie bijlage A voor een lijst van alle producten die onder deze verklaring vallen

HET HIERBOVEN BESCHREVEN VOORWERP IS CONFORM:

EU-gemeenschapswetgeving: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]**

Geharmoniseerde normen: **Safety of machinery
EN 62841-1:2015 + AC:2015
EN ISO 12100:2010**

**Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 12198-1:2000+A1:2008**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021/AC:2022-01**

ONDERTEKEND VOOR EN NAMENS:

Plaats en datum van afgifte: **Waddinxveen, 27 mei 2024**

Handtekening:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. W. Stapel', written over a horizontal line.

Naam, functie: **Jan Willem Stapel
CEO**

Naam van het bedrijf: **HBM Machines**

Bijlage A - Productlijst

De volgende producten vallen onder de EU-conformiteitsverklaring DOCIP 2635315:

H133948 **HBM Band- en schijfschuurmachine 100 x 915 mm**

H133949 **HBM Band- en schijfschuurmachine 25 x 760 mm**

Table des matières

1. Introduction	.23
2. Dans la boîte	.23
3. Règles générales de sécurité	.23
4. Précautions supplémentaires pour les ponceuses à bande/à disque	.23
4.1 Signification des symboles	.23
4.2 Signification des mots de signalisation	.24
5. Spécifications	.24
6. Aperçu	.24
7. Montage	.25
7.1 Montage de la ponceuse sur un banc de travail	.25
7.2 Montage de l'ensemble table de travail basculante	.25
7.3 Installation du backstop	.25
8. Changement des disques de ponçage	.25
9. Changement de la bande abrasive	.26
9.1 Suivi de la courroie	.26
10. Fonctionnement	.26
10.1 Interrupteur marche/arrêt	.26
10.2 Ponçage à la bande	.26
10.3 Disque abrasif	.27
11. Entretien	.27
12. Mise au rebut du produit	.28
13. Garantie	.28
14. Schéma éclaté et liste des pièces	.29
15. Déclaration UE de conformité	.31

1. Introduction

Lisez attentivement ce manuel et suivez attentivement les instructions. Ce faisant, vous assurerez votre sécurité et celle des autres autour de vous.

2. Dans la boîte

Les éléments suivants doivent être fournis à l'intérieur de la boîte.

- 1 × Ponceuse à bande/à disque
- 1 × Table de ponçage
- 1 × Table de travail inclinable (montée)
- 1 × Protège-disque inférieur
- 1 × Ensemble guide d'onglets
- 1 × Clé hexagonale 6 mm
- 1 × Bande abrasive
- 1 × Disque abrasif
- 1 × Pack de fixations

3. Règles générales de sécurité

1. **TOUJOURS** gagner les applications des machines, les limitations et les dangers potentiels spécifiques. Lisez et familiarisez-vous avec l'ensemble du manuel d'utilisation.
2. **UTILISEZ TOUJOURS** un masque facial ou anti-poussière si l'opération est particulièrement poussiéreuse.
3. Vérifiez **TOUJOURS** l'absence de dommages avant d'utiliser la machine, vérifiez l'alignement des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de la machine. Tout dommage doit être réparé correctement ou la pièce doit être remplacée. En cas de doute, **N'UTILISEZ PAS** la machine. Consultez votre revendeur local.
4. **DÉBRANCHEZ TOUJOURS** la machine de l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien ou lors du changement d'accessoires.
5. **PORTEZ TOUJOURS** des lunettes de sécurité, fabriquées selon les dernières normes de sécurité européennes. Les lunettes de tous les jours n'ont pas de verres résistants aux chocs et ne sont pas des lunettes de sécurité.
6. **GARDEZ TOUJOURS** la zone de travail propre. Les zones encombrées et les bancs provoquent des accidents.
7. **ASSUREZ-VOUS TOUJOURS** qu'un éclairage adéquat est disponible. Assurez-vous que l'éclairage est placé de manière à ne pas travailler dans votre propre ombre.
8. **TENEZ TOUJOURS** les enfants à l'écart. Tous les visiteurs doivent être tenus à une distance de sécurité de la zone de travail, en particulier lorsque la machine est utilisée.
9. **MAINTENEZ TOUJOURS** la machine en parfait état. Gardez les outils/machines propres pour des performances optimales et plus sûres. Suivez les consignes d'entretien.
10. **MANIPULEZ TOUJOURS** avec un soin extrême et ne transportez pas l'outil/la machine par son câble d'alimentation ou ne tirez pas sur le câble pour le débrancher de l'alimentation électrique.
11. **ASSUREZ-VOUS TOUJOURS** que l'interrupteur est éteint avant de brancher l'alimentation électrique. Évitez les démarrages accidentels.
12. Concentrez-vous **TOUJOURS** sur le travail en cours, aussi trivial que cela puisse paraître. Sachez que les accidents sont causés par la négligence due à la familiarité.
13. **GARDEZ TOUJOURS** une bonne position et un bon équilibre en tout temps - n'essayez pas trop. Pour une meilleure semelle, portez des chaussures à semelles en caoutchouc. Gardez le sol à l'abri de l'huile, de la ferraille de bois, etc.
14. **HABILLEZ-VOUS TOUJOURS** correctement. Des vêtements ou des bijoux amples peuvent être pris dans des pièces en mouvement. Portez un couvre-cheveux de protection pour contenir les cheveux longs.
15. **TOUJOURS** se prémunir contre les décharges électriques. Éviter tout contact avec les surfaces mises à la terre - tuyaux, radiateurs, etc.
16. **N'UTILISEZ JAMAIS** l'outil/la machine sous l'influence de drogues, d'alcool ou de tout autre médicament.
17. **NE LAISSEZ JAMAIS** la machine en marche sans surveillance. Coupez l'alimentation. Ne quittez pas la machine jusqu'à ce qu'elle s'arrête complètement.
18. **NE FORCEZ JAMAIS** l'outil/la machine, elle fera un travail meilleur et plus sûr à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.
19. **N'UTILISEZ JAMAIS** l'outil/la machine dans des endroits humides ou mouillés et ne les exposez jamais à la pluie. Ne pas utiliser dans une atmosphère explosive (autour de la peinture, des liquides inflammables, etc.). Évitez les environnements dangereux.
20. Si l'outil/la machine commence à faire un bruit anormal ou à produire des vibrations excessives, de la fumée ou une odeur de combustion, éteignez immédiatement l'outil et ne le faites pas fonctionner jusqu'à ce qu'il soit réparé.

4. Précautions supplémentaires pour les ponceuses à bande/à disque

1. **PORTEZ TOUJOURS** des protecteurs/protecteurs d'oreilles lorsque vous utilisez cette machine.
2. **PORTEZ TOUJOURS** un masque anti-poussière lorsque vous utilisez cette machine. Sachez que des poussières nocives ou toxiques peuvent être produites lors du ponçage de certains bois.
3. **UTILISEZ TOUJOURS** la table pour soutenir la pièce à travailler.
4. Vérifiez **TOUJOURS** que la table et les accessoires sont bien fixés avant de commencer.
5. **MAINTENEZ TOUJOURS** un espace de 2 à 3 mm entre la table et le disque abrasif.
6. **TENEZ TOUJOURS** fermement la pièce à travailler de manière à ce qu'elle ne puisse pas être arrachée de vos mains.
7. Alimentez **TOUJOURS** la pièce à usiner dans le sens contraire au sens de rotation du disque, c'est-à-dire le côté GAUCHE du disque.
8. **GARDEZ TOUJOURS** le câble d'alimentation bien éloigné de la machine et assurez-vous qu'une alimentation électrique adéquate est à portée de main afin que le fonctionnement ne soit pas limité par la longueur du câble.
9. **UTILISEZ TOUJOURS** un dispositif d'extraction de la poussière, correctement connecté à l'orifice d'extraction de la poussière.
10. **ASSUREZ-VOUS TOUJOURS** que les clous ou les corps étrangers ont été retirés d'une pièce de travail au préalable. Des clous ou des articles similaires détruiraient la courroie ou le disque.
11. **NE LAISSEZ JAMAIS** les fentes de ventilation du moteur se boucher.
12. **NE PONCEZ JAMAIS** des pièces qui ne peuvent pas être tenues fermement à la main.

4.1 Signification des symboles



Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.



Consultez le manuel d'utilisation.



Portez une protection de l'ouïe.



Portez un masque.



Portez une protection oculaire.



Portez des chaussures de sécurité.



Portez des vêtements de protection,



À débrancher de la source d'alimentation avant de procéder au démontage, à la maintenance ou à l'entretien.



Ne touchez pas la bande abrasive ou le disque.

4.2 Signification des mots de signalisation

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur le produit et/ou sur l'emballage.

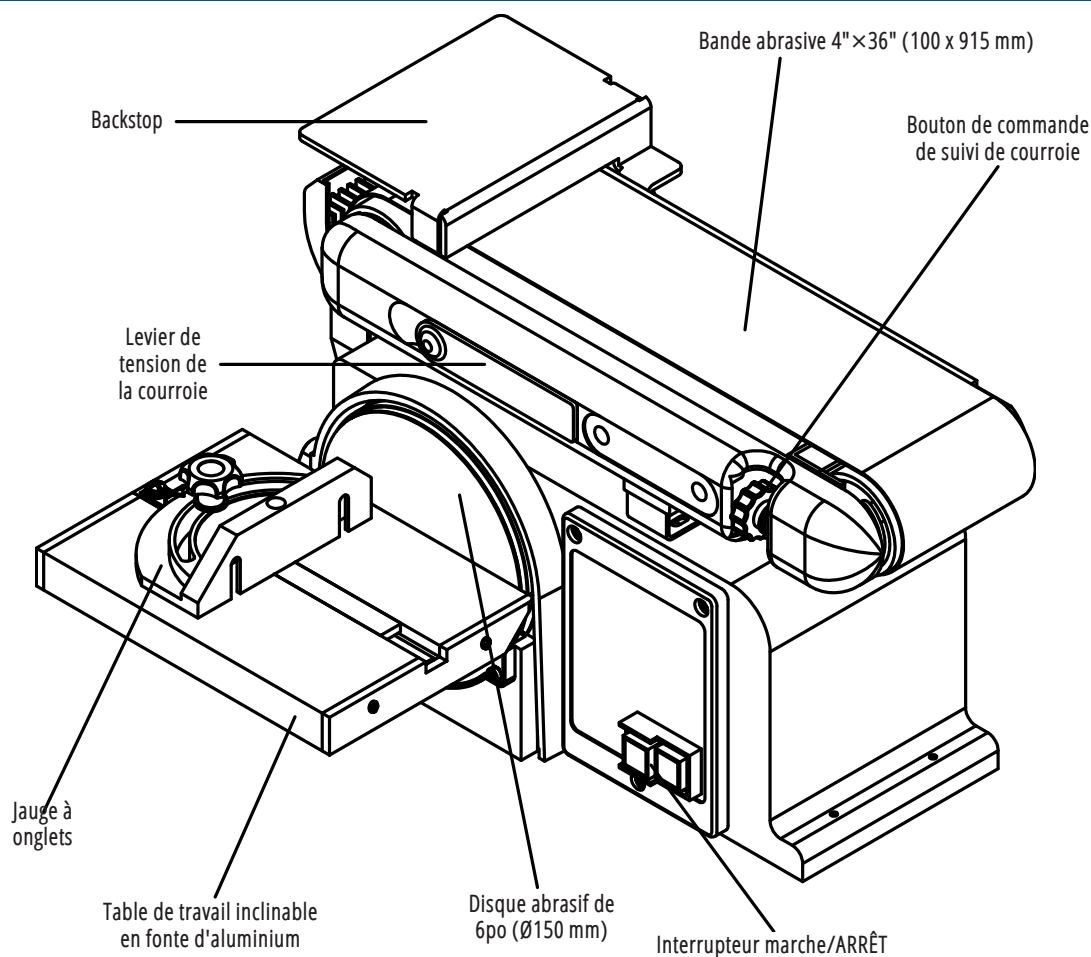
⚠ DANGER !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
⚠ AVERTISSEMENT !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠ ATTENTION !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.
ATTENTION !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages au produit ou aux biens.
REMARQUE !	Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

5. Spécifications

Tension	230-240 V, 50 Hz
Vitesse du moteur	2980 TR/MIN
Puissance d'entrée	370 W
Diamètre du disque abrasif	Ø150 mm
Taille de la bande abrasive (L × l)	100 × 915 mm
Vitesse de la bande abrasive	450 m/min (50 Hz)
Dimensions de la table de ponçage (L × l)	225 × 160 mm
Intervalle d'angle de la	0-45 degrés
Plage d'angle du guide d'onglets	0-60 degrés
Poids net	11,5 kg
Dimensions (L × l × H)	575 × 275 × 330 mm
Niveau de pression acoustique dB L _{PA}	91,1 dB (A)
Niveau de puissance sonore dB L _{WA}	79,9 dB (A)

6. Aperçu

A



Les opérations de ponçage sont intrinsèquement poussiéreuses. Il est fortement recommandé aux utilisateurs d'utiliser un système de collecte de poussière lors de l'utilisation de cette ponceuse à bande et à disque. L'utilisation d'un masque ou d'un respirateur est toujours recommandée même lorsqu'un système de collecte de poussière est utilisé.

7. Montage

ATTENTION !

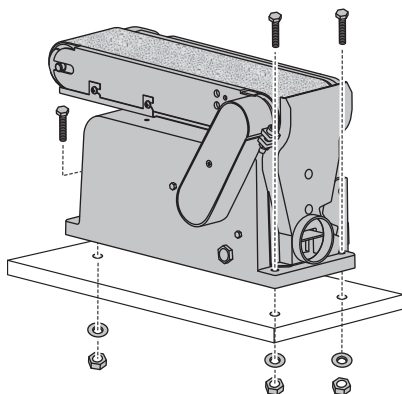
» La ponceuse doit être assemblée avant utilisation. Ne branchez pas la ponceuse sur la source d'alimentation tant que la ponceuse n'a pas été entièrement assemblée.

7.1 Montage de la ponceuse sur un banc de travail

Avant d'essayer d'utiliser cette ponceuse, elle doit être correctement montée sur un établi ou un support.

1. Placez la ponceuse sur l'établi où vous avez l'intention de l'utiliser.
2. Marquez l'établi à travers les trous de montage situés dans la base de la ponceuse. Percez des trous dans l'établi au niveau des repères.
3. Utilisez des boulons longs, des rondelles élastiques et des écrous (non fournis) pour fixer la ponceuse à l'établi, comme indiqué.

B



7.2 Montage de l'ensemble table de travail basculante

1. Assurez-vous de l'alignement correct du support de table avec le cadre de la ponceuse. Positionnez le support, en veillant à ce que « l'axe de pivotement » s'ajuste solidement dans le trou correspondant sur le cadre, tout en alignant la fente de rayon avec le trou fileté dans le cadre.
2. Placez la rondelle sur l'arbre fileté du bouton, insérez-la dans la fente à rayon et serrez-la dans le trou fileté.

8. Changement des disques de ponçage

⚠ AVERTISSEMENT !

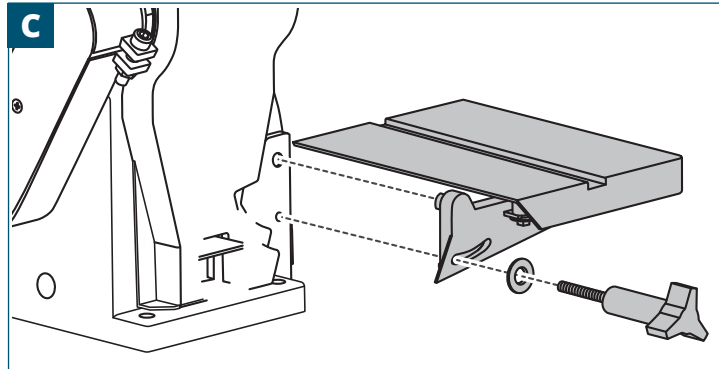
» Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de l'alimentation électrique avant de changer les accessoires.

⚠ ATTENTION !

» Les disques abrasifs auto-agrippants ne peuvent pas être utilisés avec cette ponceuse !

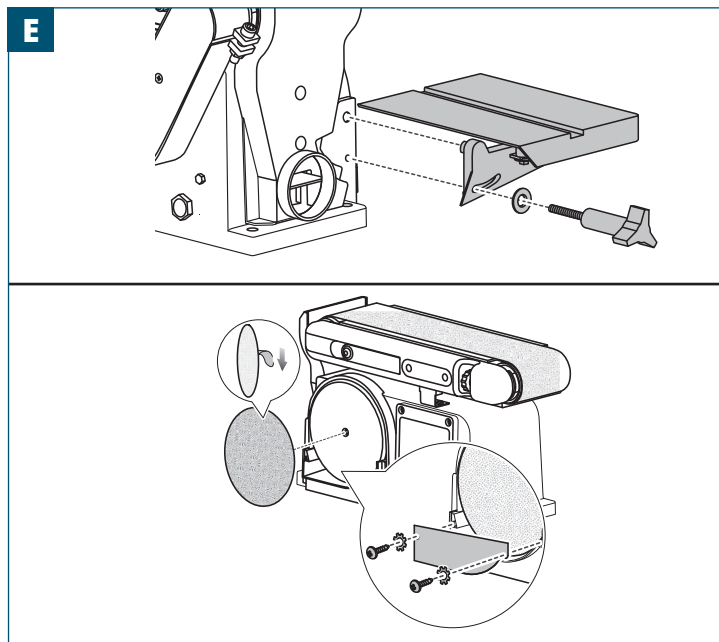
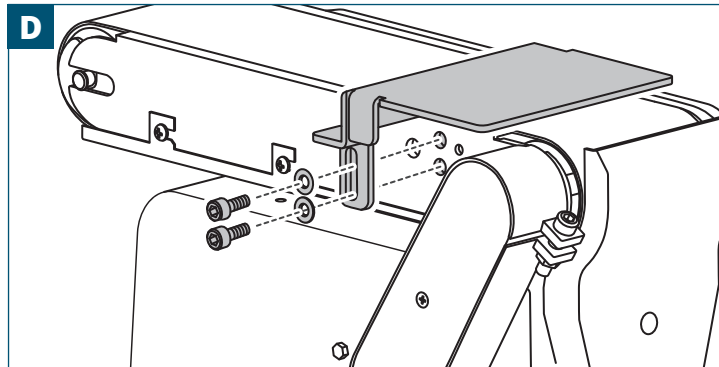
1. Retirez la jauge à onglets et la table de travail.
2. Retirez les vis de protection du disque et la protection du disque.
3. Retirez le disque de ponçage de la plaque de disque. Les disques abrasifs sont fixés à la plaque à l'aide d'un adhésif sensible à la pression.
4. Assurez-vous que la plaque du disque est propre.
5. Détachez le dos du nouveau disque de ponçage.
6. Alignez le périmètre du disque avec la plaque et appuyez fermement le disque en position sur la plaque, en ne laissant aucun bord lâche.
7. Remettez en place le protège-disque, les vis du protège-disque et la table de travail.

3. Ajustez la table à l'angle souhaité pour la tâche de ponçage.
4. Pour éviter de coincer la pièce ou vos doigts entre la table et le disque, ajustez la position de la table sur son support de montage pour maintenir un espace ne dépassant pas 2 mm.



7.3 Installation du backstop

1. Positionnez la butée arrière contre le cadre de la courroie de sorte que la fente s'aligne avec le trou fileté dans le cadre.
2. Fixez la butée arrière au cadre à l'aide de 2 × vis à tête creuse et rondelles, tel qu'illustré. Ne serrez pas trop.
 - L'espace entre la bande abrasive et la butée arrière ne doit pas dépasser 2 mm.



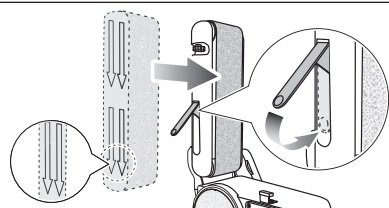
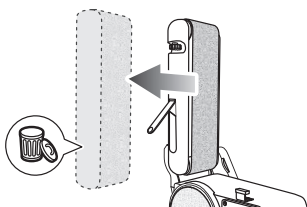
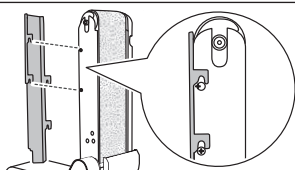
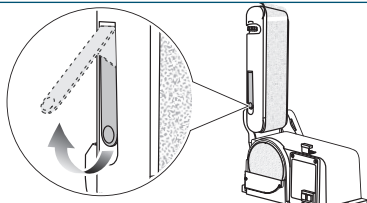
9. Changement de la bande abrasive

⚠ ATTENTION !

» Vérifiez l'intérieur de la courroie pour une « flèche de direction ». Le cas échéant, installez la courroie avec la flèche pointant dans la même direction que la flèche de direction sur le boîtier.

1. Desserrez la vis à tête creuse à l'aide de la clé hexagonale de 6 mm fournie.
2. Soulevez le bras de ponçage de la courroie comme indiqué.
3. Faites glisser une extrémité du levier de tension comme indiqué pour relâcher la tension de la courroie.
4. Retirez le plateau situé au bas du bras de ponçage de la bande en desserrant les deux vis à l'arrière du bras de ponçage de la bande.
5. Faites glisser la bande abrasive hors des tambours d'entraînement et de renvoi.
6. Faites glisser la nouvelle bande abrasive sur les tambours d'entraînement et de renvoi. Assurez-vous que la courroie est centrée sur les deux tambours et qu'elle est dans le bon sens.
7. Ramenez le levier de tension dans sa position d'origine pour appliquer une tension à la courroie.
8. Remontez le plateau et serrez les deux vis à l'arrière du bras de ponçage de la courroie.
9. Abaissez le bras de ponçage de la courroie et serrez la vis à tête creuse à l'aide de la clé hexagonale de 6 mm fournie.
10. Avant utilisation, vérifiez le suivi de la courroie comme décrit dans la section suivante et ajustez-le si nécessaire.

F



9.1 Suivi de la courroie

Le réglage du suivi de la courroie est réglé en usine afin que la courroie abrasive s'exécute correctement sur les tambours. Cependant, si la courroie doit suivre d'un côté ou de l'autre, un réglage peut être effectué en tournant le bouton de suivi.

- Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre fera suivre la courroie vers la droite (vers la ponceuse à disque).
- Tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre fera suivre la bande sur le côté gauche.

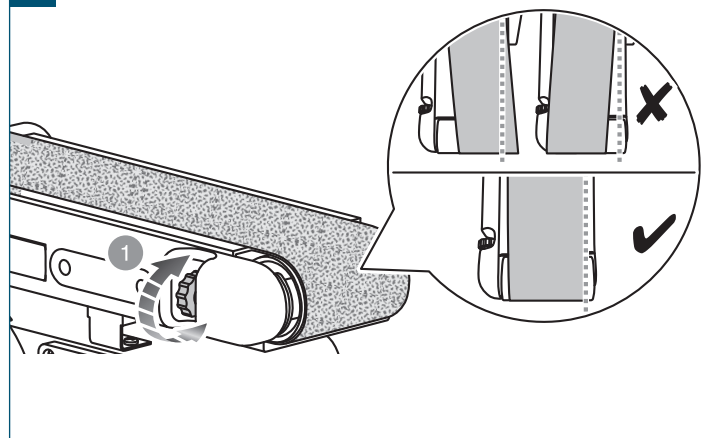
9.1.1 Pour suivre la bande abrasive

1. Tournez le bras de ponçage à la position souhaitée et serrez la vis à tête creuse pour la fixer.
2. Appuyez sur l'interrupteur VERT (I) pour allumer la ponceuse.
3. Notez si la courroie a tendance à dévier de sa trajectoire et de quel côté (gauche ou droite).
 - Si la bande abrasive ne se déplace pas d'un côté ou de l'autre, elle suit correctement.

- Si la bande abrasive se déplace vers la droite (côté disque de la ponceuse), tournez le bouton de suivi dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'un quart de tour.
- Si la bande abrasive se déplace vers la gauche (loin du disque), tournez le bouton de suivi dans le sens des aiguilles d'une montre d'un quart de tour.

4. Réajustez le bouton de suivi d'un autre quart de tour, si nécessaire.

G



10. Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT !

- » Ne touchez jamais le disque ou la courroie de ponçage pendant qu'il se déplace. Ne touchez pas la pièce après le ponçage, elle pourrait être très chaude.
- » Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez la ponceuse.

⚠ ATTENTION !

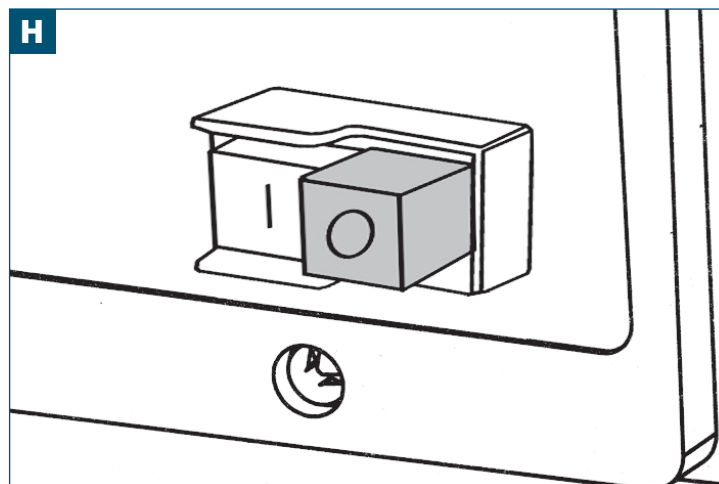
- » Assurez-vous toujours que la table de travail et la butée arrière sont correctement réglées et sécurisées avant utilisation.

10.1 Interrupteur marche/arrêt

L'interrupteur marche/arrêt est situé à l'avant de la ponceuse.

1. Appuyez sur l'interrupteur VERT (I) pour allumer la ponceuse.
2. Appuyez sur l'interrupteur ROUGE (O) pour éteindre la ponceuse.
 - Si l'alimentation électrique est interrompue pour une raison quelconque, l'outil s'éteindra automatiquement. Lorsque l'alimentation est rétablie, appuyez sur l'interrupteur VERT (I) pour reprendre le travail.

H



10.2 Ponçage à la bande

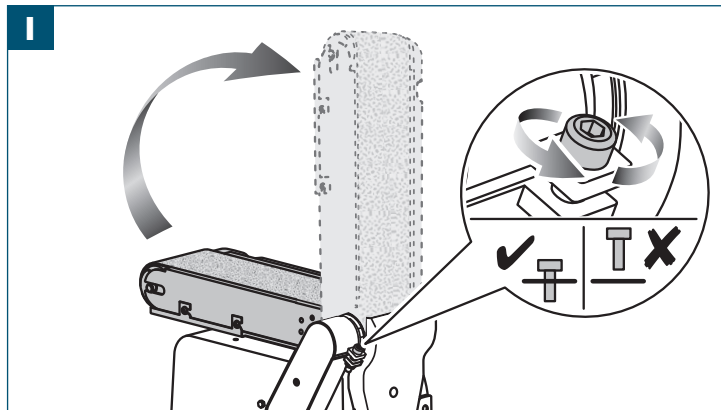
10.2.1 Ponçage horizontal et vertical

La bande abrasive peut être utilisée en position verticale ou horizontale, en fonction des besoins de l'opérateur et de la pièce à travailler.

Pour passer d'une position à l'autre :

1. Desserrez la vis à tête creuse à l'aide de la clé hexagonale de 6 mm fournie.

2. Déplacez manuellement la bande abrasive à l'angle souhaité et resserrez la vis à tête creuse.



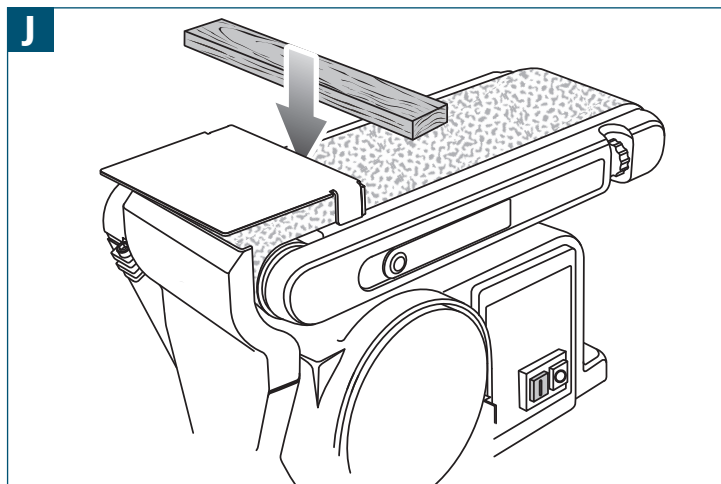
10.2.2 Ponçage de surface sur la bande

Lors du ponçage de larges surfaces plates sur la courroie, maintenez fermement la pièce à travailler sur la surface de la courroie et contre la butée arrière, en gardant les doigts éloignés de la courroie de ponçage. Envisagez d'utiliser un bâton de poussée ou de maintien.

- Soyez très prudent lorsque vous poncez des pièces très minces et lorsque vous poncez des pièces très longues, retirez la butée arrière.
- Appliquez uniquement une pression suffisante pour permettre à la bande abrasive d'enlever le matériau.

REMARQUE !

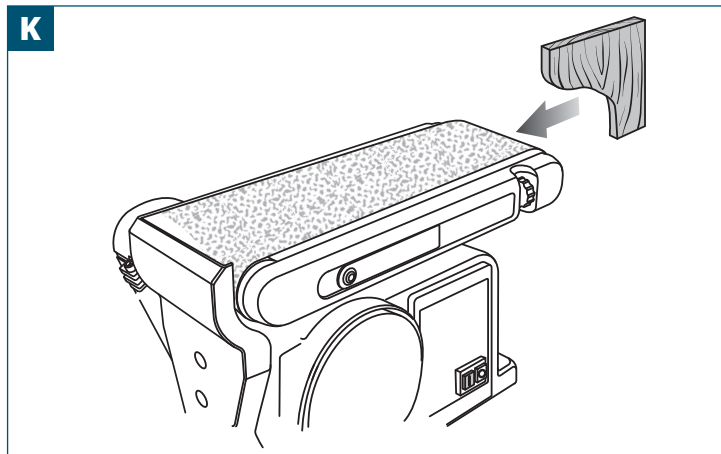
» Lorsque vous utilisez la ponceuse sans la butée arrière, assurez-vous d'avoir une prise ferme sur la pièce à travailler à tout moment et prenez des précautions supplémentaires.



10.2.3 Ponçage de pièces courbes

Lors du ponçage de surfaces concaves ou incurvées, poncez toujours sur l'extrémité du tambour fou de la courroie.

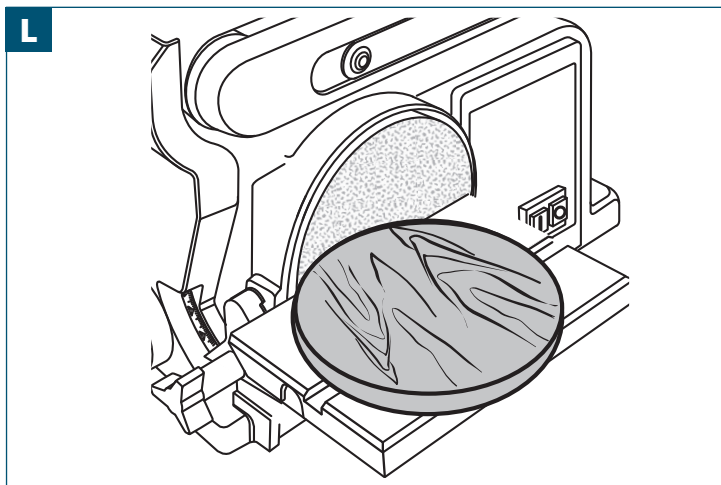
1. Tenez fermement la pièce à usiner, en gardant les doigts éloignés de la bande abrasive. Maintenez la courbe fermement appuyée contre le tambour fou, en déplaçant la pièce uniformément d'avant en arrière sur le tambour.



10.3 Disque abrasif

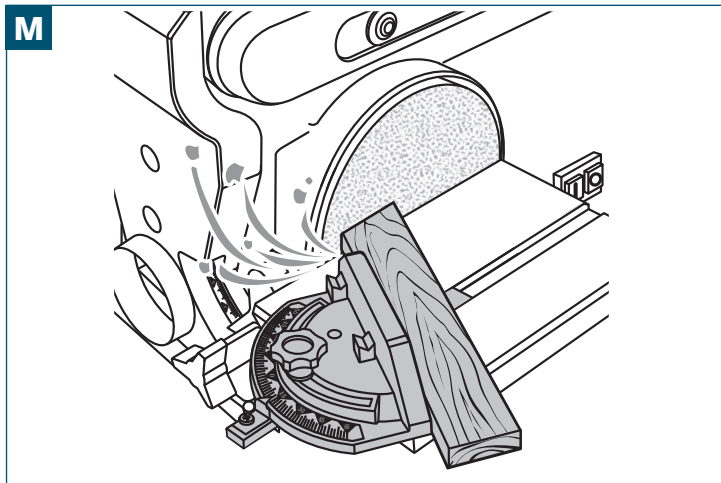
10.3.1 Ponçage des courbes extérieures

Lors du ponçage de surfaces incurvées, utilisez le disque de ponçage et guidez la pièce à travailler du côté gauche du centre, comme indiqué. Maintenez la courbe fermement appuyée contre le disque de ponçage, en déplaçant la pièce uniformément du côté gauche du disque de ponçage. Assurez-vous de maintenir fermement la pièce contre la surface de la table.



10.3.2 Jauge à onglets - Ponceuse à disque

Une jauge à onglets peut être utilisée sur la table de travail, comme indiqué. La tête de la jauge à onglets peut être réglée n'importe où jusqu'à 60° (à droite ou à gauche) en desserrant le bouton de verrouillage, en réglant la tête de la jauge à onglets à l'angle souhaité et en serrant le bouton de verrouillage.



10.3.3 Ponçage de petites surfaces à l'aide de la jauge à onglets

L'utilisation de la jauge à onglets est recommandée pour le ponçage de petites surfaces d'extrémité sur le disque de ponçage.

REMARQUE !

» Déplacez toujours la pièce à travailler sur le côté gauche du disque de ponçage (extrémité de la goulotte à poussière de la machine) et maintenez fermement la pièce à travailler sur la surface de la table.

11. Entretien

⚠ AVERTISSEMENT !

» Toujours débrancher l'outil de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, d'installer ou d'effectuer la maintenance.

⚠ ATTENTION !

» L'entretien des outils ne doit être effectué que par du personnel de réparation qualifié. L'entretien ou la maintenance effectués par du personnel non qualifié peuvent entraîner un risque de blessure. Lors de l'entretien d'un outil, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. Suivez les instructions de la section maintenance de ce manuel d'entretien. L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions de maintenance peuvent créer un risque de décharge électrique ou de blessure.

1. Nettoyez la machine, la courroie et le disque après chaque utilisation.
2. Gardez la machine sèche, propre et exempte d'huile et de graisse.
3. Rangez l'outil dans un endroit sûr et sec, hors de portée des enfants.
4. Lors d'une utilisation normale, les bandes abrasives et le disque peuvent être chargés de débris de ponçage. Utilisez un nettoyeur de courroie à bâton (disponible dans la plupart des quincailleries) pour éliminer les accumulations.

12. Mise au rebut du produit



Le symbole signifie que ce produit doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires. Sachez qu'il est de votre responsabilité de mettre au rebut les produits électroniques dans les centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Pour plus d'informations sur les zones de recyclage de votre localité, veuillez contacter les autorités responsables de la gestion des déchets de produits électriques et électroniques de la commune, la mairie ou le service local de traitement des déchets ménagers.

13. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé

immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordée. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (**H133948**) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

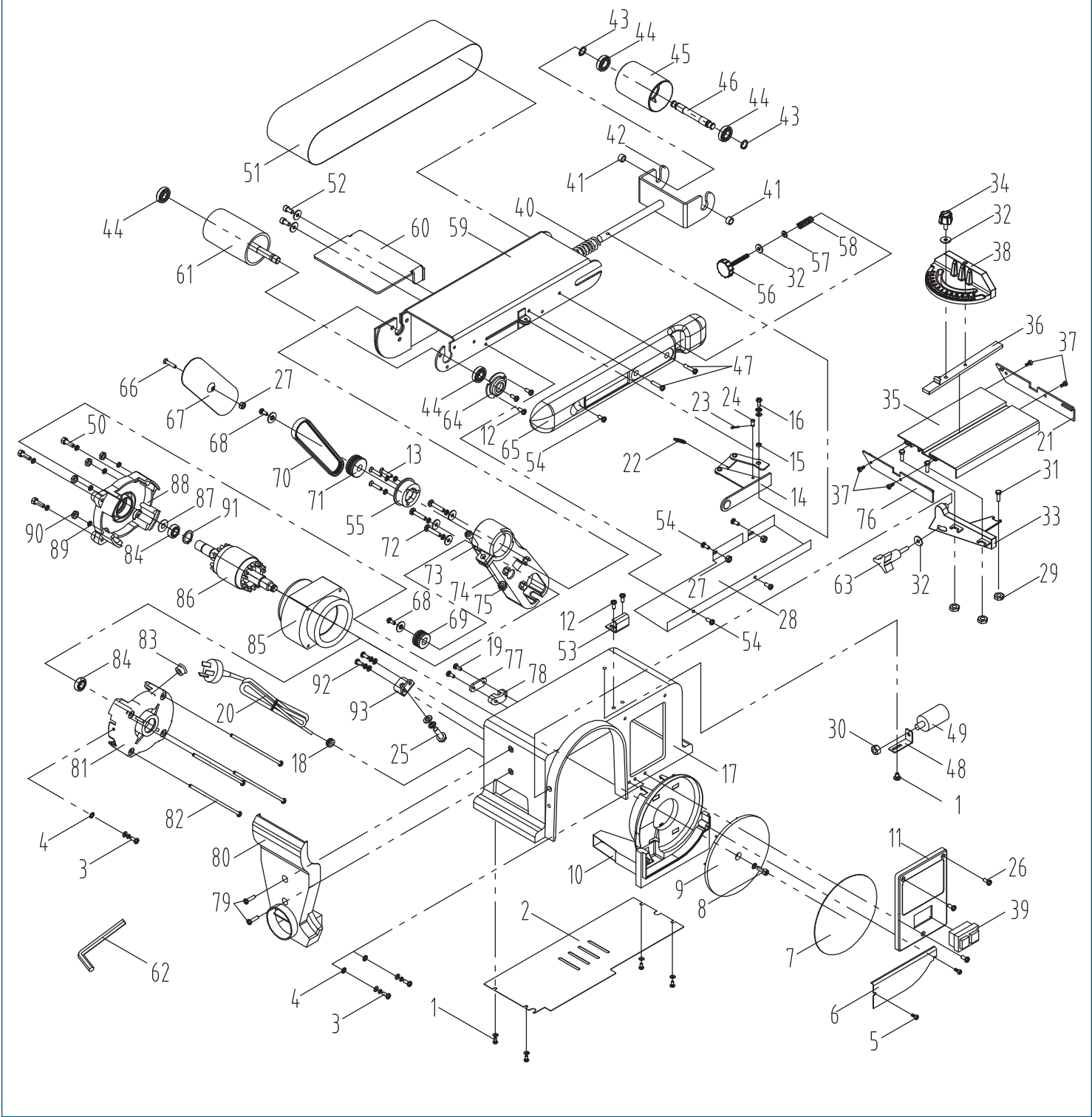
Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.



N°	Description	Spécification	Qté
1	Vis hexagonale + rondelle ressort + rondelle plate	M4 × 6	5
2	Plinthe		1
3	Vis hexagonale + rondelle ressort + rondelle plate	M4 × 8	3
4	Rondelles de blocage		3
5	Vis hexagonale	ST4.2 × 10	2
6	Couvercle du disque		1
7	Papier disque 150 mm-80#	150 mm-80#	1
8	Vis à tête creuse + rondelle de blocage M6x16	M6 × 16	1
9	Disque de sable en aluminium		1
10	Boîte de roue		1

N°	Description	Spécification	Qté
11	Boîtier de commutation		1
12	Vis hexagonale	M5 × 8	5
13	Vis hexagonale + rondelle ressort	M5 × 25	3
14	Ensemble de levier de tension		1
15	Bush		1
16	Vis hexagonale + rondelle de blocage + grande rondelle plate	M5 × 16	1
17	Base		1
18	Carte de ligne	6P4	1
19	Vis hexagonale	M4 × 20	2
20	Câble d'alimentation		1
21	Déflexeur gauche de la table		1

N°	Description	Spécification	Qté
22	Ressort de tension		1
23	Goupille fendue	1,6 × 10	1
24	Goupille de rouleau	5 × 10	1
25	Vis hexagonale + rondelle ressort + rondelle plate	M8 × 30	1
26	Vis hexagonale	M4 × 12	3
27	Contre-écrou	M5	3
28	Plaque de protection		1
29	Écrou à bride hexagonale	M6	3
30	Écrou hexagonal	M8	1
31	Boulon hexagonal	M6 × 14	3
32	Grosse rondelle plate	φ6	3
33	Support de table de travail		1
34	Poignée de la jauge à onglets		1
35	Table de travail		1
36	Glissière à onglets		1
37	Vis hexagonale	3,5 × 9,5	4
38	Jauge à onglets		1
39	Interrupteur		1
40	Ressort de pression		1
41	Garde		2
42	Etagère de guidage		1
43	Circlip externe	D12	2
44	Roulement	6001-2RS	4
45	Rouleau entraîné		1
46	Arbre entraîné		1
47	Vis hexagonale	M5 × 25	2
48	Support de condensateur		1
49	Condensateur		1
50	Boulon hexagonal + rondelle ressort	M6 × 20	3
51	Bande abrasive	100 × 915 mm	1
52	Vis à tête creuse + rondelle plate	M8 × 16	2
53	Assistance		1
54	Vis hexagonale	M5 × 16	5
55	Base de roulement		1
56	Poignée de réglage de la courroie		1
57	Rondelle en caoutchouc		1
58	Ressort de réglage		1

N°	Description	Spécification	Qté
59	Ensemble de support		1
60	Backstop		1
61	Rouleau d'entraînement		1
62	Clé hexagonale interne		1
63	Poignée de verrouillage de la		1
64	Capuchon de palier		1
65	Couvercle de support		1
66	Vis hexagonale + rondelle plate	M5 × 25	1
67	Housse de ceinture		1
68	Vis hexagonale + rondelle de blocage de forme spéciale	M5 × 16	2
69	Roue de l'arbre moteur		1
70	Courroie		1
71	Roue motrice		1
72	Vis hexagonale + rondelle ressort + rondelle plate	M6 × 25	3
73	Boulon à tête creuse	M8 × 25	1
74	Housse de ceinture		1
75	Écrou hexagonal	M8	1
76	Défecteur droit de la table		1
77	Plaque de décolage		1
78	Plaque de décolage		1
79	Vis hexagonale	M5 × 20	2
80	Couvercle collecteur de poussière		1
81	Boîtier de l'extrémité avant		1
82	Vis hexagonale - plaque	M6 × 113	4
83	Dispositif de retenue	90 #	1
84	Roulement	6003-2RS	2
85	Ensemble de fil de stator		1
86	Rotor		1
87	Rondelle élastique ondulée	φ35	1
88	Couvercle d'extrémité arrière		1
89	Rondelle à ressort	φ6	4
90	Plaque à écrous hexagonaux	M6	4
91	Circlip externe	D17	1
92	Vis hexagonale + rondelle ressort + rondelle plate	M5 × 12	2
93	Plaque de support du couvercle de la courroie		1

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

(Selon la norme EN ISO/IEC 17050-1)

No DÉCLARATION : **DOCIP 2635315**

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EST ÉTABLIE SOUS LA SEULE RESPONSABILITÉ DU:

Nom et adresse du fabricant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Identification du produit: **HBM Band- en schijfschuurmachine 100 x 915 mm
H133948**
Voir l'annexe A pour une liste de tous les produits couverts par cette déclaration

L'OBJET DE LA DÉCLARATION DÉCRIT CI-DESSUS EST CONFORME À:

UE Législation communautaire: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]**

Normes harmonisées: **Safety of machinery
EN 62841-1:2015 + AC:2015
EN ISO 12100:2010**

**Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 12198-1:2000+A1:2008**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021/AC:2022-01**

SIGNÉ PAR ET AU NOM DE:

Date et lieu d'établissement: **Waddinxveen, 27 mai 2024**

Signature:

Nom, fonction: **Jan Willem Stapel
PDG**

Nom du fabricant: **HBM Machines**

Annexe A - liste des produits

Les produits suivants sont couverts par la déclaration de conformité DOCIP 2635315:

H133948 HBM Band- en schijfschuurmachine 100 x 915 mm

H133949 HBM Band- en schijfschuurmachine 25 x 760 mm

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	.33
2. Lieferumfang	.33
3. Allgemeine Sicherheitsregeln	.33
4. Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen für Band-/Tellerschleifer	.33
4.1 Erklärung der Symbole	33
4.2 Erklärung der Signalwörter	34
5. Technische Daten	.34
6. Übersicht	.34
7. Montage	.35
7.1 Anbringen des Schleifers an einer Werkbank	35
7.2 Montage der kippbaren Arbeitstischbaugruppe	35
7.3 Rücklaufsperr einbauen	35
8. Schleifscheiben wechseln	.35
9. Schleifband wechseln	.36
9.1 Bandverfolgung	36
10. Bedienung	.36
10.1 Ein-/Ausschalter	36
10.2 Bandschleifen	36
10.3 Schleifscheibe	37
11. Wartung	.38
12. Produktentsorgung	.38
13. Garantie	.38
14. Explosionszeichnung & Stückliste	.39
15. EU-Konformitätserklärung	.41

1. Einleitung

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig. Auf diese Weise gewährleisten Sie die Sicherheit von sich selbst und der anderen um Sie herum.

2. Lieferumfang

Die folgenden Artikel sollten im Lieferumfang enthalten sein.

- 1 × Band-/Tellerschleifer
- 1 × Schleiftisch
- 1 × Kipp-Arbeitstisch (montiert)
- 1 × Unterer Scheibenschutz
- 1 × Gehrungsführung
- 1 × 6 mm Sechskantschlüssel
- 1 × Schleifband
- 1 × Schleifscheibe
- 1 × Befestigungspackung

3. Allgemeine Sicherheitsregeln

1. **Ich erhalte IMMER** die Anwendungen, Einschränkungen und die spezifischen potenziellen Gefahren der Maschine. Lesen Sie die gesamte Anleitung und machen Sie sich mit ihr vertraut.
2. **VERWENDEN SIE IMMER** eine Gesichts- oder Staubmaske, wenn die Operation besonders staubig ist.
3. Überprüfen **SIE vor der Verwendung der Maschine IMMER** auf Beschädigungen, die Ausrichtung beweglicher Teile, den Bruch von Teilen und andere Bedingungen, die den Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten. Jegliche Beschädigungen sollten ordnungsgemäß repariert oder das Teil ersetzt werden. Verwenden Sie die Maschine im Zweifelsfall **NICHT**. Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.
4. Trennen Sie die Maschine **IMMER** vom Stromnetz, bevor Sie sie warten oder Zubehör wechseln.
5. **TRAGEN SIE IMMER** eine Schutzbrille, die nach den neuesten europäischen Sicherheitsstandards hergestellt wird. Alltägliche Brillen haben keine stoßfesten Gläser und sind keine Schutzbrillen.
6. **HALTEN SIE** den Arbeitsbereich immer sauber. Unordentliche Bereiche und Bänke laden zu Unfällen ein.
7. **STELLEN SIE IMMER** sicher, dass eine ausreichende Beleuchtung vorhanden ist. Stellen Sie sicher, dass die Beleuchtung so platziert ist, dass Sie nicht in Ihrem eigenen Schatten arbeiten.
8. **HALTEN SIE** Kinder immer fern. Alle Besucher sollten einen sicheren Abstand zum Arbeitsbereich halten, insbesondere wenn die Maschine benutzt wird.
9. Maschine **IMMER** in Top-Zustand halten. Halten Sie Werkzeuge/Maschinen sauber, um die beste und sicherste Leistung zu erzielen. Befolgen Sie die Wartungsanweisung.
10. **GEHEN SIE IMMER** mit äußerster Vorsicht vor und tragen Sie das Werkzeug/ die Maschine nicht am Netzkabel oder ziehen Sie nicht am Kabel, um es von der Stromversorgung zu trennen.
11. **STELLEN SIE IMMER** sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie ihn an die Stromversorgung anschließen. Vermeiden Sie versehentliches Starten.
12. Konzentrieren **SIE SICH IMMER** auf die anstehende Aufgabe, egal wie trivial sie auch erscheinen mag. Beachten Sie, dass Unfälle durch Unachtsamkeit aufgrund von Vertrautheit verursacht werden.
13. **HALTEN SIE STETS** den richtigen Stand und das richtige Gleichgewicht - greifen Sie nicht zu weit. Tragen Sie für besten Halt Schuhe mit Gummisohle. Halten Sie den Boden frei von Öl, Holzschrott usw.
14. **ZIEHEN SIE SICH IMMER** richtig an. Lose Kleidung oder Schmuck können sich in beweglichen Teilen verfangen. Tragen Sie eine schützende Haarbedeckung, um langes Haar zu enthalten.
15. **IMMER** vor Stromschlag schützen. Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen - Rohren, Heizkörpern usw.
16. Betreiben **SIE das Werkzeug/die Maschine NIEMALS** unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.
17. **LASSEN** Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt laufen. Schalten Sie die Maschine aus. Verlassen Sie die Maschine nicht, bis sie vollständig zum Stillstand kommt.
18. Erzwingen **SIE NIEMALS** das Werkzeug/die Maschine, es wird eine bessere und sicherere Arbeit mit der Geschwindigkeit leisten, für die es entwickelt wurde.
19. Verwenden Sie das Werkzeug/die Maschine **NIEMALS** an feuchten oder nassen Orten oder setzen Sie sie Regen aus. Nicht in explosionsfähiger Atmosphäre (in der Nähe von Farben, brennbaren Flüssigkeiten usw.) verwenden. Vermeiden Sie gefährliche Umgebungen.

20. Wenn das Werkzeug/die Maschine anfängt, abnormale Geräusche zu machen oder übermäßige Vibrationen, Rauch oder brennenden Geruch zu erzeugen, schalten Sie das Werkzeug sofort aus und betreiben Sie es nicht, bis es repariert ist.

4. Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen für Band-/Tellerschleifer

1. **TRAGEN SIE IMMER** Gehörschutz/-schutz, wenn Sie dieses Gerät verwenden.
2. **TRAGEN SIE IMMER** eine Staubmaske, wenn Sie diese Maschine benutzen. Beachten Sie, dass beim Schleifen einiger Hölzer schädliche oder giftige Stäube entstehen können.
3. **VERWENDEN SIE IMMER** den Tisch, um das Werkstück zu stützen.
4. Überprüfen **SIE IMMER**, ob der Tisch und die Anhänge sicher sind, bevor Sie beginnen.
5. **HALTEN SIE IMMER** einen Abstand von 2-3 mm zwischen Tisch und Schleifscheibe ein.
6. **HALTEN SIE** das Werkstück immer fest, damit es nicht aus Ihren Händen gerissen werden kann.
7. Führen Sie das Werkstück **IMMER** entgegen der Drehrichtung der Scheibe zu, d. h. auf der LINKEN Seite der Scheibe.
8. Halten Sie das Netzkabel **IMMER** weit von der Maschine entfernt und stellen Sie sicher, dass eine ausreichende Stromversorgung in der Nähe ist, damit der Betrieb nicht durch die Länge des Kabels eingeschränkt wird.
9. **VERWENDEN SIE IMMER** ein Staubabsauggerät, das ordnungsgemäß an den Staubabsauganschluss angeschlossen ist.
10. **STELLEN SIE IMMER** sicher, dass zuvor Nägel oder Fremdkörper von einem Werkstück entfernt wurden. Nägel oder ähnliche Gegenstände zerstören das Band oder die Scheibe.
11. **LASSEN SIE NIEMALS** zu, dass die Lüftungsschlitze im Motor blockiert werden.
12. **NIEMALS** Stücke schleifen, die nicht von Hand festgehalten werden können.

4.1 Erklärung der Symbole



Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Schlagen Sie in der Anleitung nach.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie eine Maske.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Tragen Sie Schutzkleidung,



Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz, bevor Sie sie demontieren, warten oder reparieren.



Berühren Sie nicht das Schleifband oder die Schleifscheibe.

4.2 Erklärung der Signalwörter

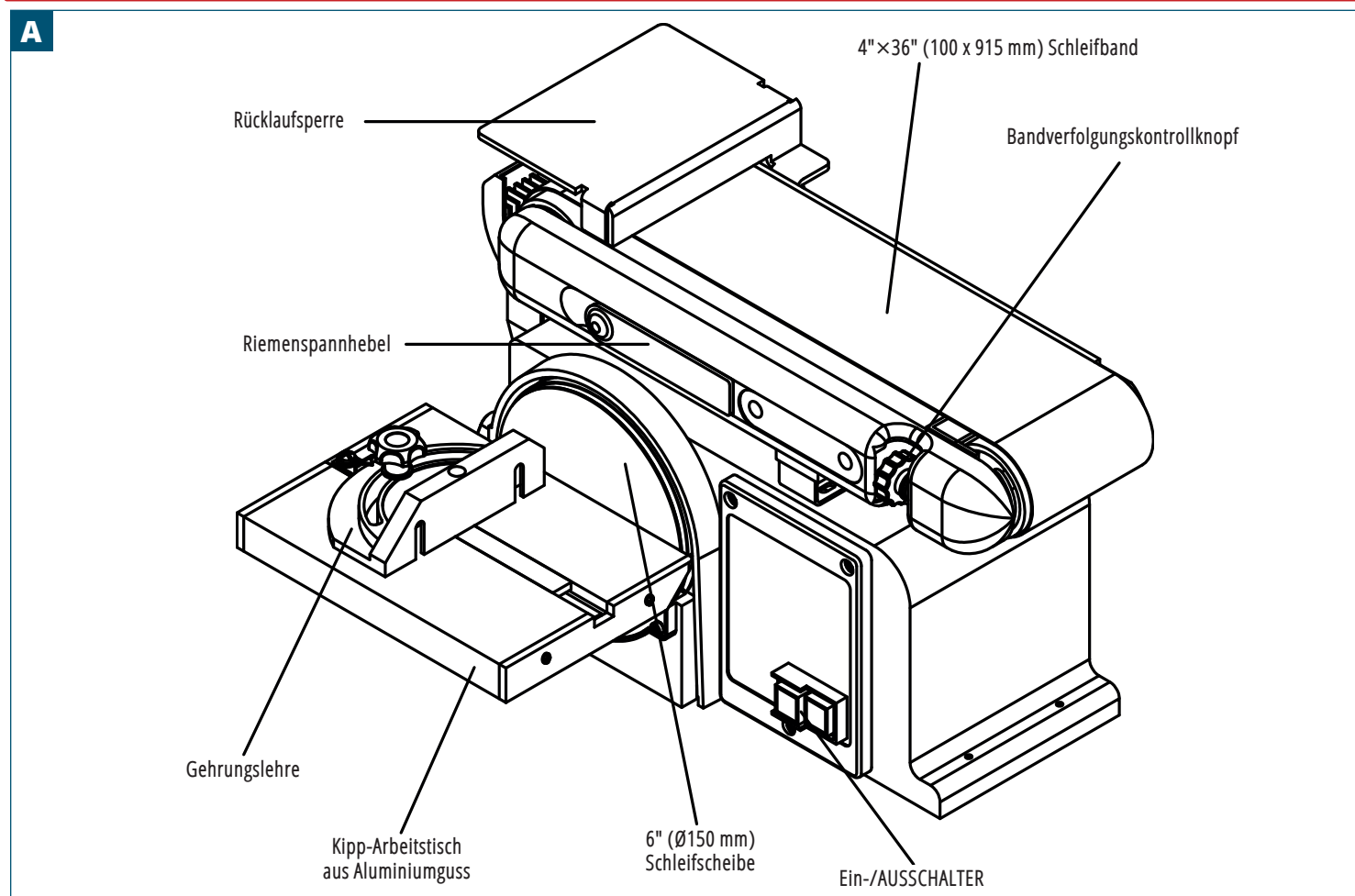
Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ GEFAHR!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine unmittelbar gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.
⚠ WARNUNG!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
⚠ VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu Produkt- oder Sachschäden führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

5. Technische Daten

Spannung	230-240 V, 50 Hz
Motordrehzahl	2980 U/MIN
Eingangsstrom	370 W
Schleifscheibendurchmesser	Ø150 mm
Schleifbandgröße (B × L)	100 × 915 mm
Schleifbandgeschwindigkeit	450 m/min (50 Hz)
Abmessungen des Schleiftisches (L × B)	225 × 160 mm
Tischwinkelbereich	0-45 Grad
Gehrungsführungswinkelbereich	0-60 Grad
Nettogewicht	11,5 kg
Abmessungen (L × B × H)	575 × 275 × 330 mm
Schalldruckpegel dB L _{pA}	91,1 dB (A)
Schallleistungspegel dB L _{WA}	79,9 dB (A)

6. Übersicht



Schleifvorgänge sind von Natur aus staubig. Es wird dringend empfohlen, bei der Verwendung dieses Band- und Tellerschleifers ein Staubsammelsystem zu verwenden. Die Verwendung einer Maske oder eines Beatmungsgeräts wird auch dann empfohlen, wenn ein Staubsammelsystem verwendet wird.

7. Montage

VORSICHT!

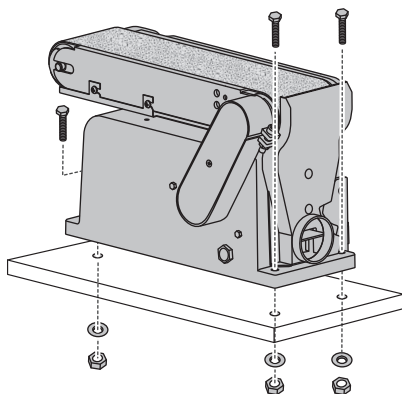
» Der Schleifer muss vor Gebrauch montiert werden. Schließen Sie den Schleifer erst an die Stromquelle an, wenn er vollständig zusammengebaut ist.

7.1 Anbringen des Schleifers an einer Werkbank

Bevor Sie versuchen, diesen Schleifer zu verwenden, sollten Sie ihn ordnungsgemäß auf einer Werkbank oder einem Ständer montieren.

1. Positionieren Sie den Schleifer auf der Werkbank, auf der Sie ihn verwenden möchten.
2. Markieren Sie die Werkbank durch die Befestigungslöcher im Schleifersockel. Bohren Sie Löcher in die Werkbank an den Markierungen.
3. Verwenden Sie lange Schrauben, Federscheiben und Muttern (nicht im Lieferumfang enthalten), um die Schleifmaschine wie abgebildet an der Werkbank zu befestigen.

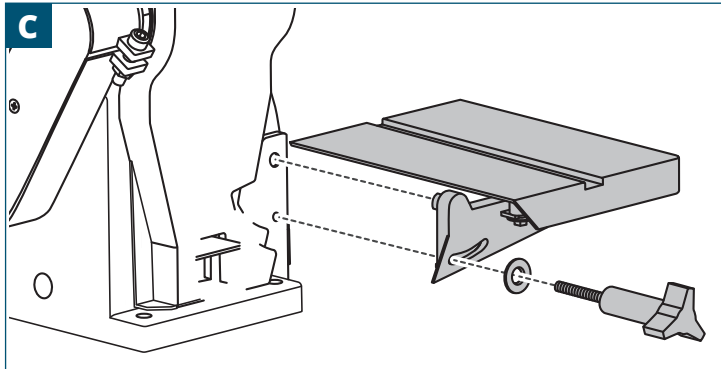
B



7.2 Montage der kippbaren Arbeitstischbaugruppe

1. Stellen Sie sicher, dass die Tischhalterung richtig auf den Schleifrahmen ausgerichtet ist. Positionieren Sie die Halterung und stellen Sie sicher, dass der „Drehzapfen“ sicher in das entsprechende Loch am Rahmen passt, während Sie den Radiuschlitz mit dem Gewindeloch im Rahmen ausrichten.
2. Setzen Sie die Unterlegscheibe auf den Gewindeschäft des Knopfes, führen Sie sie durch den Radiuschlitz und ziehen Sie sie in das Gewindeloch fest.
3. Stellen Sie den Tisch auf den für die Schleifaufgabe gewünschten Winkel ein.
4. Um zu vermeiden, dass das Werkstück oder Ihre Finger zwischen Tisch und Scheibe eingeklemmt werden, stellen Sie die Position des Tisches auf der Halterung so ein, dass ein Abstand von nicht mehr als 2 mm eingehalten wird.

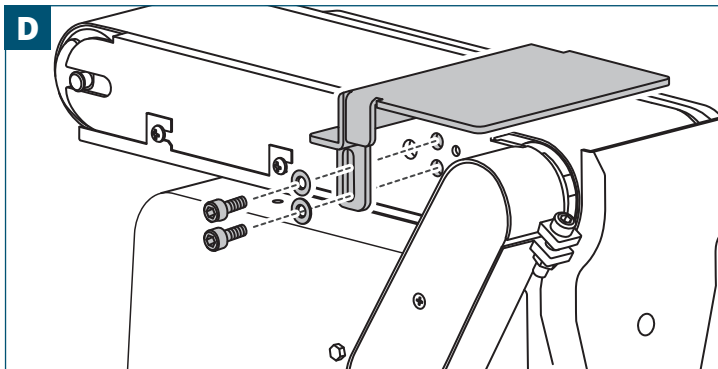
C



7.3 Rücklaufsperr einbauen

1. Positionieren Sie den Rückanschlag so am Bandrahmen, dass der Schlitz mit dem Gewindeloch im Rahmen fluchtet.
2. Befestigen Sie den Rückanschlag wie abgebildet mit 2 x Innensechskantschrauben und Unterlegscheiben am Rahmen. Nicht zu fest anziehen.
 - Der Abstand zwischen dem Schleifband und dem Rückanschlag sollte nicht mehr als 2 mm betragen.

D



8. Schleifscheiben wechseln

! WARNUNG!

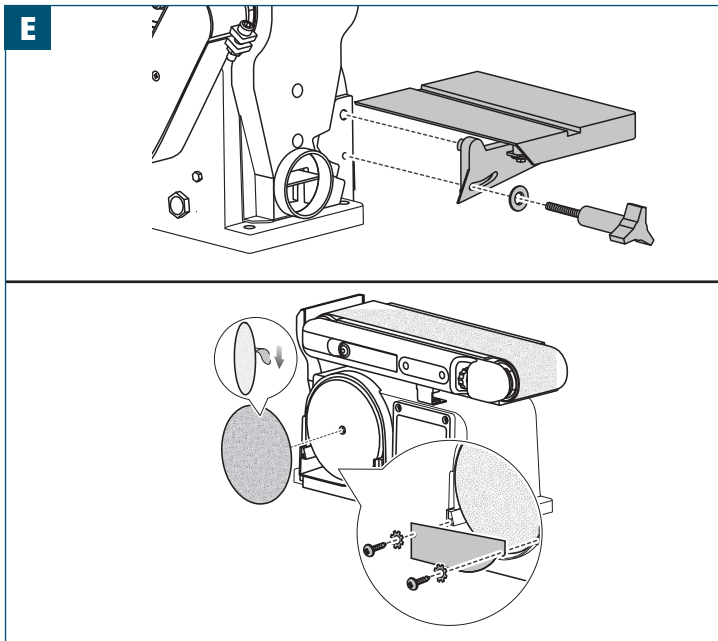
» Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Zubehör wechseln.

! VORSICHT!

» "Klettschleifscheiben" können nicht mit diesem Schleifgerät verwendet werden!

1. Entfernen Sie die Gehrungslehre und die Arbeitstischbaugruppe.
2. Entfernen Sie die Scheibenschutzschrauben und den Scheibenschutz.
3. Entfernen Sie die Schleifscheibe von der Scheibenplatte. Schleifscheiben werden mit einem Haftkleber an der Platte befestigt.
4. Stellen Sie sicher, dass die Scheibenplatte sauber ist.
5. Ziehen Sie den Rückzug von der neuen Schleifscheibe ab.
6. Richten Sie den Umfang der Scheibe mit der Platte aus und drücken Sie die Scheibe fest in Position auf die Platte, ohne lose Kanten zu hinterlassen.
7. Bringen Sie den Scheibenschutz, die Scheibenschutzschrauben und den Arbeitstisch wieder an.

E

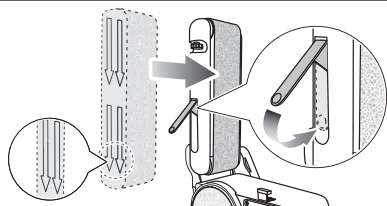
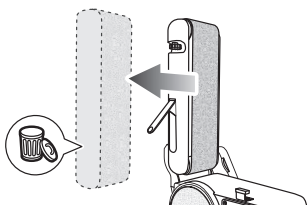
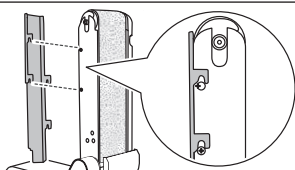
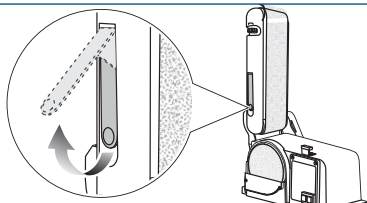


⚠ VORSICHT!

» Überprüfen Sie die Innenseite des Bandes auf einen „Richtungspfeil“. Falls vorhanden, montieren Sie den Riemen mit dem Pfeil in die gleiche Richtung wie der Richtungspfeil am Gehäuse.

1. Lösen Sie die Innensechskantschraube mit dem mitgelieferten 6-mm-Inbusschlüssel.
2. Heben Sie den Bandschleifarm wie abgebildet an.
3. Ziehen Sie ein Ende des Spannhebels wie abgebildet heraus, um die Riemenspannung zu lösen.
4. Entfernen Sie die Schale an der Unterseite des Bandschleifarms, indem Sie die beiden Schrauben an der Rückseite des Bandschleifarms lösen.
5. Schieben Sie das Schleifband von der Antriebs- und Spannrolle ab.
6. Schieben Sie das neue Schleifband über die Antriebs- und Spannrollen. Stellen Sie sicher, dass der Riemen auf beiden Trommeln zentriert ist und sich in der richtigen Richtung befindet.
7. Bringen Sie den Spannhebel in seine ursprüngliche Position zurück, um den Riemen zu spannen.
8. Setzen Sie die Schale wieder ein und ziehen Sie die beiden Schrauben an der Rückseite des Bandschleifarms fest.
9. Senken Sie den Bandschleifarm ab und ziehen Sie die Innensechskantschraube mit dem mitgelieferten 6-mm-Inbusschlüssel fest.
10. Überprüfen Sie vor der Verwendung die Bandverfolgung wie im nächsten Abschnitt beschrieben und passen Sie sie gegebenenfalls an.

F



9.1 Bandverfolgung

Die Einstellung der Bandnachführung ist werkseitig so eingestellt, dass das Schleifband auf den Trommeln richtig läuft. Sollte das Band jedoch zur einen oder anderen Seite nachlaufen, kann durch Drehen des Nachführknopfes eine Einstellung vorgenommen werden.

- Wenn Sie den Knopf im Uhrzeigersinn drehen, wird der Riemen nach rechts (in Richtung des Tellerschleifers) verschoben.
- Wenn Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn drehen, bewegt sich der Riemen auf die linke Seite.

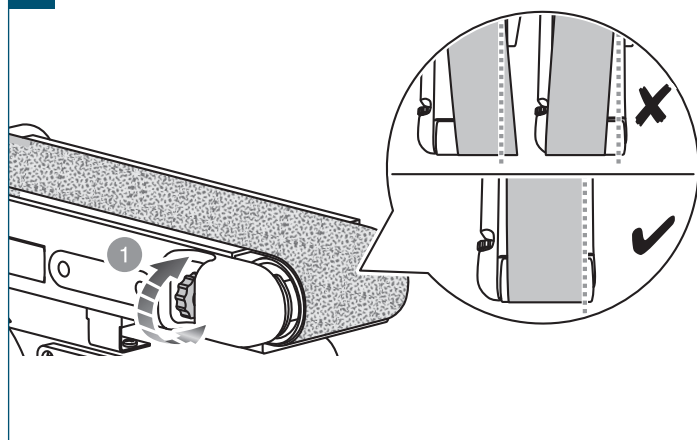
9.1.1 Zur Nachführung des Schleifbandes

1. Drehen Sie den Schleifarm in die gewünschte Position und ziehen Sie die Innensechskantschraube fest, um sie zu sichern.
2. Drücken Sie den GRÜNEN Schalter (I), um die Schleifmaschine einzuschalten.
3. Beachten Sie, ob das Band dazu neigt, von seiner Spur abzuweichen, und auf welche Seite (links oder rechts).

- Wenn sich das Schleifband nicht zu beiden Seiten bewegt, verfolgt es ordnungsgemäß.
- Wenn sich das Schleifband nach rechts bewegt (Scheibenseite des Schleifers), drehen Sie den Nachführknopf gegen den Uhrzeigersinn um ¼ Umdrehung.
- Wenn sich das Schleifband nach links (von der Scheibe weg) bewegt, drehen Sie den Nachführknopf im Uhrzeigersinn um ¼ Umdrehung.

4. Stellen Sie den Tracking-Knopf bei Bedarf um weitere ¼ Umdrehung nach.

G



10. Bedienung

⚠ WARNUNG!

- » Berühren Sie niemals die Schleifscheibe oder das Band, während es sich bewegt. Berühren Sie das Werkstück nach dem Schleifen nicht, es kann sehr heiß sein.
- » Tragen Sie beim Betrieb der Schleifmaschine immer eine Schutzbrille.

⚠ VORSICHT!

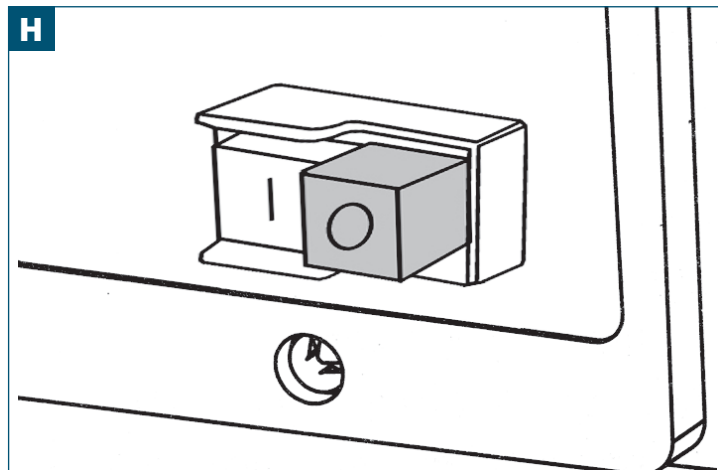
- » Stellen Sie vor dem Gebrauch immer sicher, dass der Arbeitstisch und der Rückanschlag richtig eingestellt und gesichert sind.

10.1 Ein-/Ausschalter

Der Ein-/Ausschalter befindet sich an der Vorderseite des Schleifers.

1. Drücken Sie den GRÜNEN Schalter (I), um die Schleifmaschine einzuschalten.
2. Drücken Sie den ROTEN Schalter (O), um die Schleifmaschine auszuschalten.
 - Wenn die Stromversorgung aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist, drücken Sie den GRÜNEN Schalter (I), um die Arbeit fortzusetzen.

H



10.2 Bandschleifen

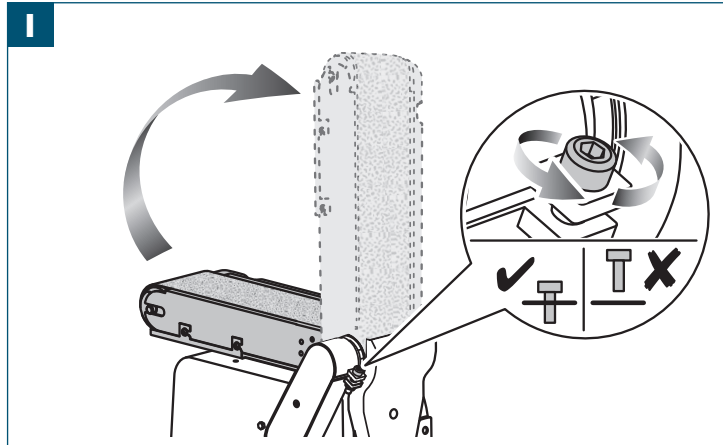
10.2.1 Horizontales und vertikales Schleifen

Das Schleifband kann in vertikaler oder horizontaler Position verwendet werden, je nach den Bedürfnissen des Bedieners und des Werkstücks.

So wechseln Sie von einer Position zur anderen:

1. Lösen Sie die Innensechskantschraube mit dem mitgelieferten 6-mm-Inbusschlüssel.

2. Bewegen Sie das Schleifband manuell in den gewünschten Winkel und ziehen Sie die Innensechskantschraube wieder fest.



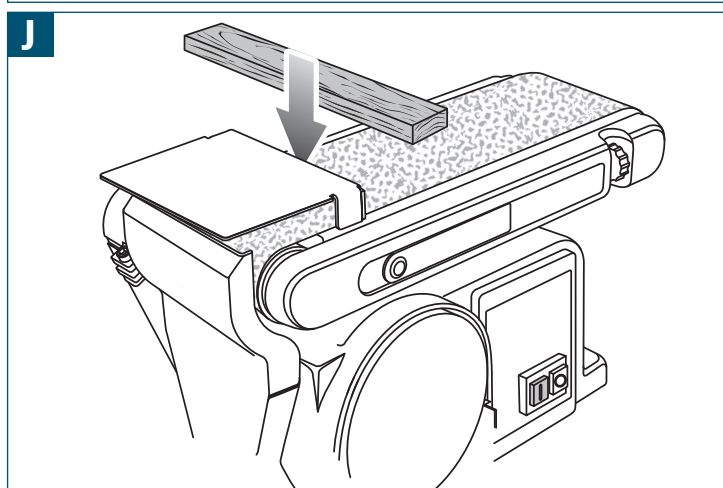
10.2.2 Oberflächenschleifen am Band

Beim Schleifen von flachen breiten Oberflächen auf dem Band halten Sie das Werkstück fest auf der Oberfläche des Bandes und gegen den Anschlag und halten Sie die Finger vom Schleifband fern. Ziehen Sie in Betracht, einen Druck- oder Druckknopf zu verwenden.

- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie sehr dünne Stücke schleifen, und entfernen Sie den Rückenschlag, wenn Sie extra lange Stücke schleifen.
- Üben Sie nur so viel Druck aus, dass das Schleifband Material entfernen kann.

HINWEIS!

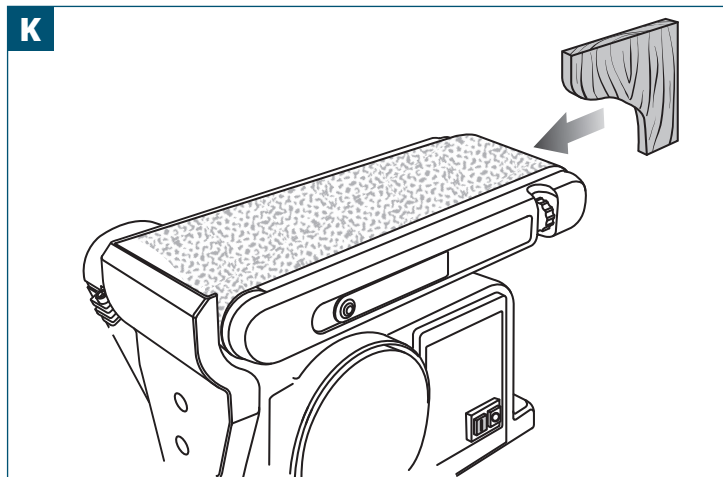
» Wenn Sie den Schleifer ohne Rückenschlag verwenden, achten Sie darauf, dass Sie das Werkstück jederzeit fest im Griff haben und achten Sie besonders darauf.



10.2.3 Schleifen gebogener Teile

Wenn Sie konkave oder gekrümmte Oberflächen schleifen, schleifen Sie immer auf dem Ende der Spannrolle des Bandes.

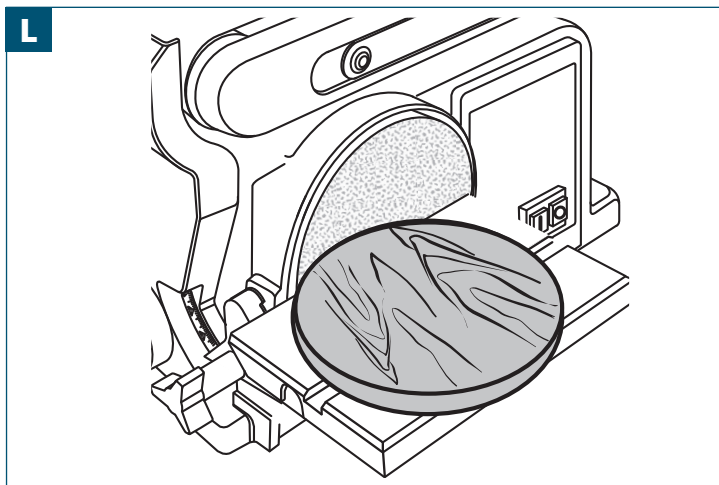
1. Halten Sie das Werkstück fest und halten Sie die Finger vom Schleifband fern. Halten Sie die Kurve fest gegen die Spannrolle gedrückt und bewegen Sie die Arbeit gleichmäßig über die Trommel hin und her.



10.3 Schleifscheibe

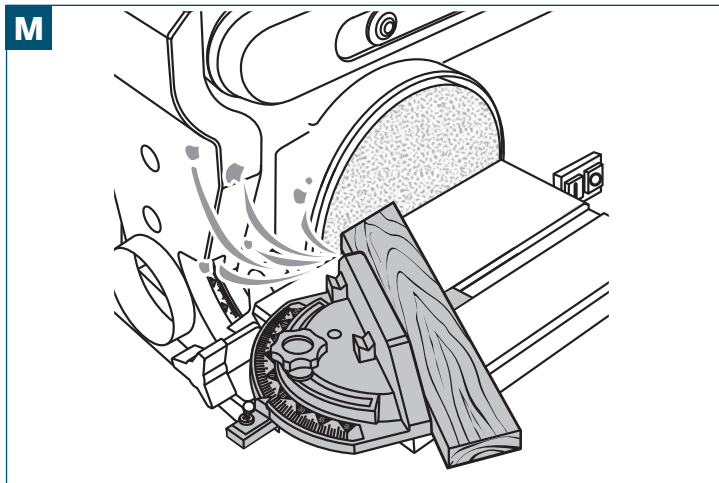
10.3.1 Außenbögen schleifen

Verwenden Sie beim Schleifen von gekrümmten Oberflächen die Schleifscheibe und führen Sie das Werkstück von der linken Seite der Mitte aus, wie abgebildet. Halten Sie die Kurve fest gegen die Schleifscheibe gedrückt und bewegen Sie die Arbeit gleichmäßig von der linken Seite der Schleifscheibe. Achten Sie darauf, das Werkstück fest gegen die Oberfläche des Tisches zu halten.



10.3.2 Gehrungslehre - Tellerschleifer

Auf dem Arbeitstisch kann, wie abgebildet, eine Gehrungslehre verwendet werden. Der Gehrungsmesskopf kann überall bis zu 60° (rechts oder links) eingestellt werden, indem Sie den Verriegelungsknopf lösen, den Gehrungsmesskopf auf den gewünschten Winkel einstellen und den Verriegelungsknopf festziehen.



10.3.3 Schleifen kleiner Flächen mit der Gehrungslehre

Die Verwendung der Gehrungslehre wird zum Schleifen kleiner Endflächen an der Schleifscheibe empfohlen.

HINWEIS!

» Bewegen Sie das Werkstück immer über die linke Seite der Schleifscheibe (Staubschurrende der Maschine) und halten Sie das Werkstück fest auf der Tischfläche.

11. Wartung

⚠️ WARNUNG!

» Trennen Sie das Werkzeug immer von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, installieren oder Wartungsarbeiten durchführen.

⚠️ VORSICHT!

» Der Werkzeugservice darf nur von qualifiziertem Reparaturpersonal durchgeführt werden. Wartung oder Instandhaltung durch nicht qualifiziertes Personal kann zu Verletzungsgefahr führen. Verwenden Sie bei der Wartung eines Werkzeugs nur identische Ersatzteile. Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt Wartung dieses Wartungshandbuchs. Die Verwendung nicht autorisierter Teile oder die Nichtbeachtung der Wartungsanweisungen kann zu einem Stromschlag oder zu Verletzungen führen.

1. Reinigen Sie die Maschine, das Band und die Scheibe nach jedem Gebrauch.
2. Halten Sie die Maschine trocken, sauber und öl- und fettfrei.
3. Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
4. Bei normalem Gebrauch können Schleifbänder und Schleifscheiben mit Schleifablagerungen belastet werden. Verwenden Sie einen Stickbandreiniger (erhältlich in den meisten Baumärkten), um Ablagerungen zu entfernen.

12. Produktentsorgung



Das Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt getrennt vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung liegt, elektronische Produkte in Recycling-Zentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Für Informationen zu Recycling-Abgabestellen kontaktieren Sie bitte Ihre Abfallwirtschaftsbehörde für Elektro- und Elektronikprodukte, Ihre örtlichen Behörden oder Ihr Abfallentsorgungsunternehmen.

13. Garantie

HBM Maschinen steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von 2 Jahren auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produktanweisungen, Spezifikationen oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

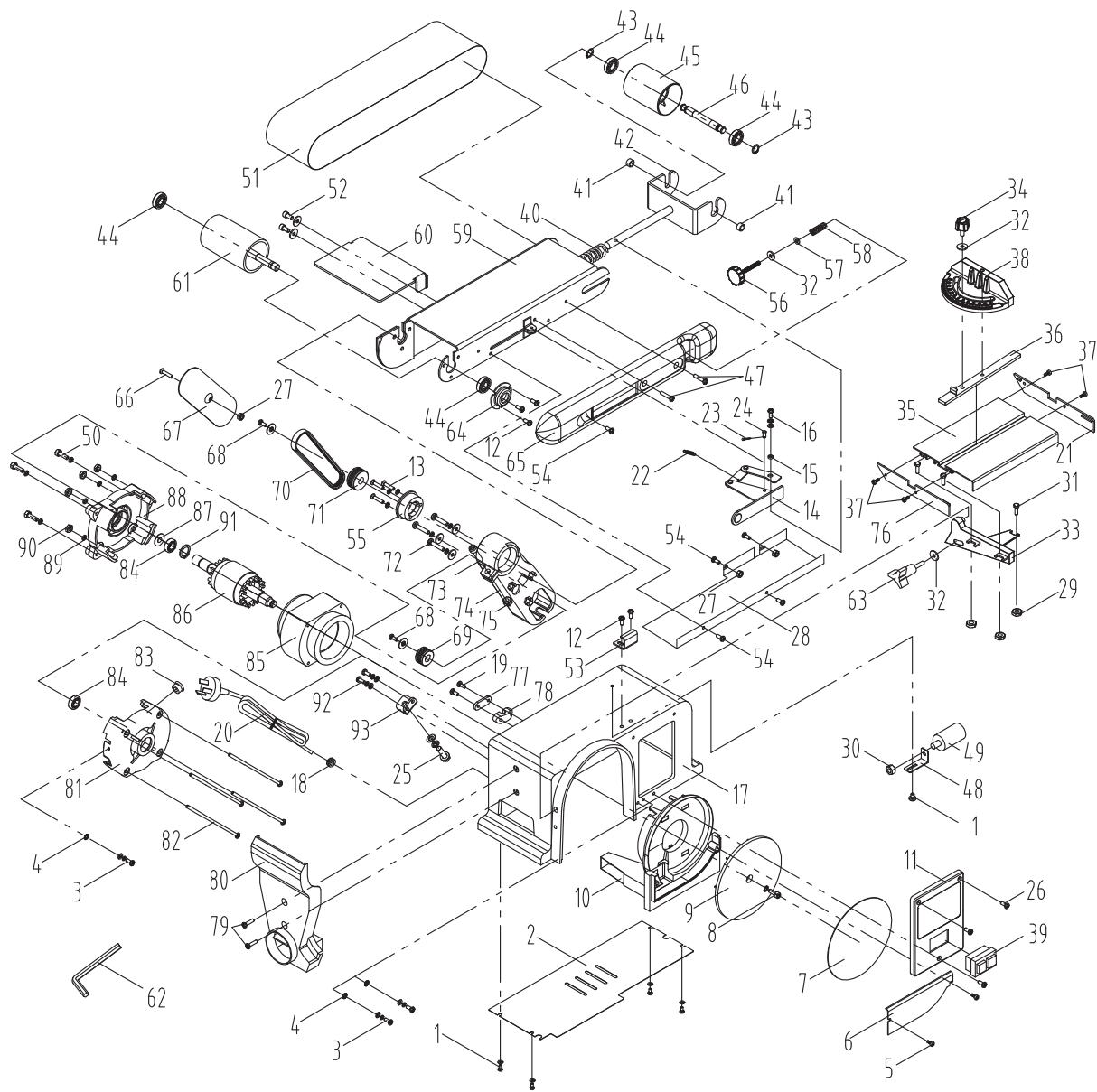
Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unseren Kundendienst, um einen Garantieanspruch zu besprechen und zu einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Vorschriften variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.



Nr.	Beschreibung	Spezifikation	Anz.
1	Sechskantschraube + Federring + Unterlegscheibe	M4 × 6	5
2	Sockelleiste		1
3	Sechskantschraube + Federring + Unterlegscheibe	M4 × 8	3
4	Sicherungsscheiben		3
5	Sechskantschraube	ST4.2 × 10	2
6	Scheibenabdeckung		1
7	Scheibenpapier 150 mm-80#	150 mm-80#	1
8	Zylinderschraube + Sicherungsscheibe M6x16	M6 × 16	1
9	Aluminiumsandscheibe		1
10	Radkasten		1
11	Schaltkasten		1
12	Sechskantschraube	M5 × 8	5
13	Sechskantschraube + Federring	M5 × 25	3
14	Spannhebelbaugruppe		1
15	Buchse		1
16	Sechskantschraube + Sicherungsscheibe + große Unterlegscheibe	M5 × 16	1
17	Basis		1
18	Line Card	6P4	1
19	Sechskantschraube	M4 × 20	2

Nr.	Beschreibung	Spezifikation	Anz.
20	Netzkabel		1
21	Table left Baffle		1
22	Zugfeder		1
23	Splint	1,6 × 10	1
24	Rollstift	5 × 10	1
25	Sechskantschraube + Federring + Unterlegscheibe	M8 × 30	1
26	Sechskantschraube	M4 × 12	3
27	Gegenmutter	M5	3
28	Schutzblech		1
29	Sechskantflanschmutter	M6	3
30	Sechskantmutter	M8	1
31	Sechskantschraube	M6 × 14	3
32	Große Unterlegscheibe	φ6	3
33	Arbeitstischstütze		1
34	Gehrungslehrengriff		1
35	Arbeitstisch		1
36	Gehrungsschieber		1
37	Sechskantschraube	3,5 × 9,5	4
38	Gehrungslehre		1
39	Schalter		1
40	Druckfeder		1

Nr.	Beschreibung	Spezifikation	Anz.
41	Schutz		2
42	Führungsregal		1
43	Externer Sicherungsring	D12	2
44	Lager	6001-2RS	4
45	Angetriebene Walze		1
46	Angetriebene Welle		1
47	Sechskantschraube	M5 × 25	2
48	Kondensatorunterstützung		1
49	Kondensator		1
50	Sechskantschraube + Federscheibe	M6 × 20	3
51	Schleifband	100 × 915 mm	1
52	Zylinderschraube + Unterlegscheibe	M8 × 16	2
53	Support		1
54	Sechskantschraube	M5 × 16	5
55	Lagerbasis		1
56	Riemeneinstellgriff		1
57	Gummscheibe		1
58	Einstellfeder		1
59	Unterstützungsbaugruppe		1
60	Rücklaufsperre		1
61	Antriebsrolle		1
62	Innensechskantschlüssel		1
63	Tischverriegelungsgriff		1
64	Lagerdeckel		1
65	Stützabdeckung		1
66	Sechskantschraube + Unterlegscheibe	M5 × 25	1
67	Bandabdeckung		1
68	Sechskantschraube + speziell geformte Sicherungsscheibe	M5 × 16	2

Nr.	Beschreibung	Spezifikation	Anz.
69	Motorwellenrad		1
70	Gürtel		1
71	Getriebenes Rad		1
72	Sechskantschraube + Federring + Unterlegscheibe	M6 × 25	3
73	Zylinderschraube	M8 × 25	1
74	Bandabdeckung		1
75	Sechskantmutter	M8	1
76	Table right baffle		1
77	Entnahmeplatte		1
78	Entnahmeplatte		1
79	Sechskantschraube	M5 × 20	2
80	Staubsaammelabdeckung		1
81	Gehäusevorderseite		1
82	Sechskantschraube - Platte	M6 × 113	4
83	Retainer	90 #	1
84	Lager	6003-2RS	2
85	Statordrahtpaket		1
86	Rotor		1
87	Wellfederscheibe	φ35	1
88	Hintere Endabdeckung		1
89	Federscheibe	φ6	4
90	Sechskantmutter-Platte	M6	4
91	Externer Sicherungsring	D17	1
92	Sechskantschraube + Federring + Unterlegscheibe	M5 × 12	2
93	Bandabdeckung Stützplatte		1

EU-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG

(Gemäß der Norm EN ISO/IEC 17050-1)

No Erklärung: **DOCIP 2635315**

Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

**DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE AUSSTELLUNG DIESER KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG TRÄGT:**

Name und Anschrift des Herstellers: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Produktidentifikation: **HBM Band- en schijfschuurmachine 100 x 915 mm
H133948**
Siehe Anhang A für eine Liste aller Produkte, die unter diese Erklärung fallen

DER OBEN BESCHRIEBENE GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG ERFÜLLT:

EU-Gemeinschaftsrecht: **Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]**

Harmonisierte Normen: **Safety of machinery
EN 62841-1:2015 + AC:2015
EN ISO 12100:2010**

**Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 12198-1:2000+A1:2008**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021/AC:2022-01**

UNTERZEICHNET FÜR UND IM NAMEN VON:

Ort und Datum der Ausstellung: **Waddinxveen, 27. Mai 2024**

Unterschrift:

Name, Funktion: **Jan Willem Stapel
CEO**

Name des Unternehmens: **HBM Machines**

Bijlage A - Productlijst

De volgende producten vallen onder de EU-conformiteitsverklaring DOCIP 2635315:

H133948 HBM Band- en schijfschuurmachine 100 x 915 mm

H133949 HBM Band- en schijfschuurmachine 25 x 760 mm



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China • Gemaakt in China •
Fabriqué en Chine • Hergestellt in China